

SERVICE OF THE HOLY MYSTERIES

OF THE

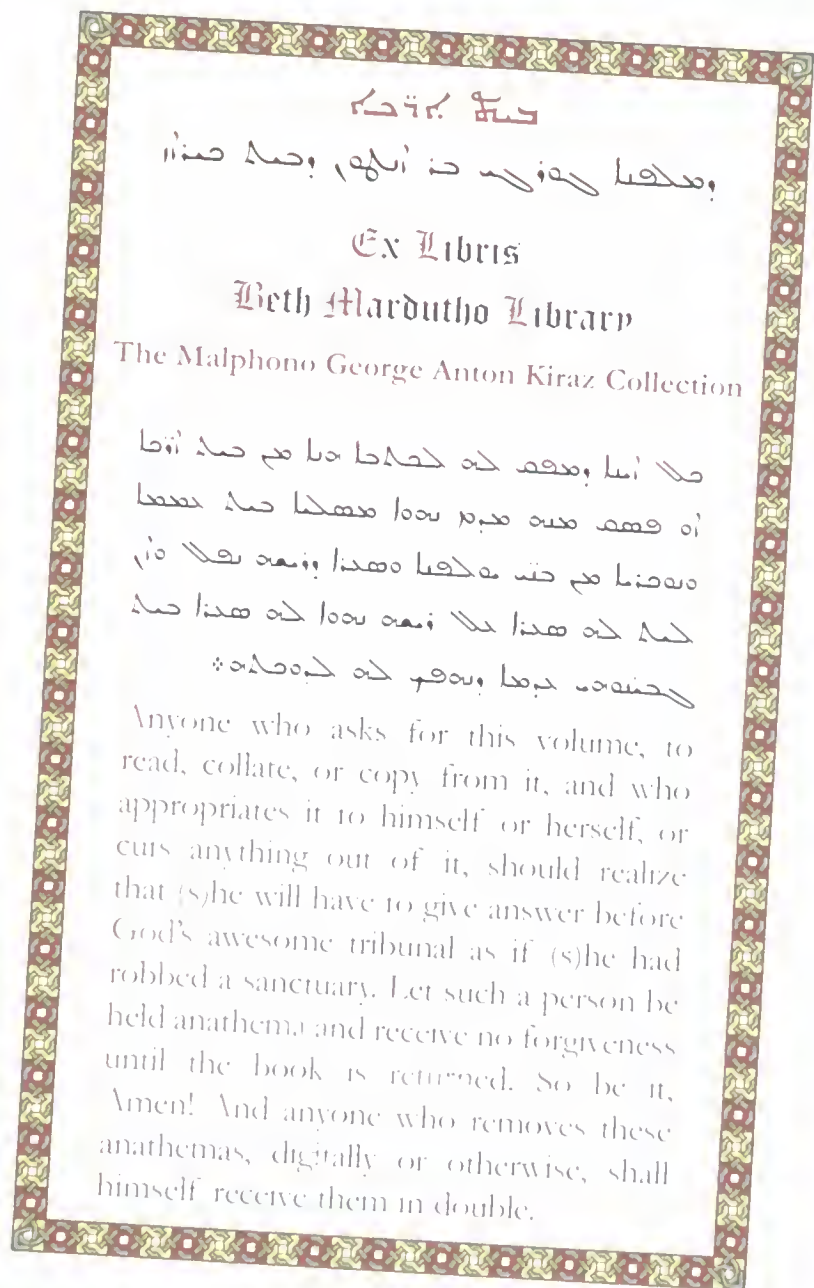
SYRIAC-MARONITE CHURCH OF ANTIOCH

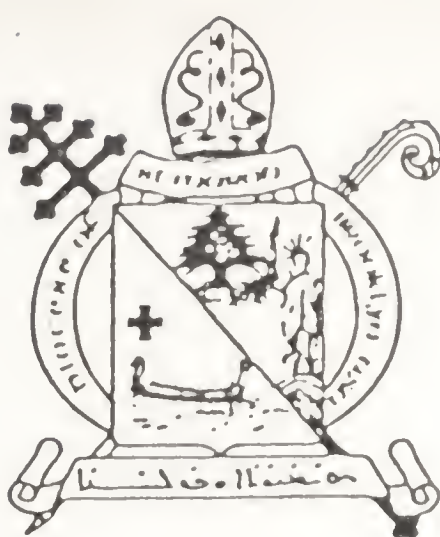


Diocese of St. Maron

U.S.A.

ܠܬܘܪܝܬܐ ܕܩܘܪܒܢܐ
 Liturgies: Qurbono
 Beth Mardutho Library





CHANCERY OFFICE
Box 333 - Ft. Hamilton Station
Brooklyn, New York 11209

205 82nd Street
Brooklyn, New York 1120
(212) 680-6270

DIOCESE OF ST. MARON - U.S.A.

November 21, 1979

- Prot. # 684/79

RE: Liturgical Texts for Traveling

Dear Monsignor/Father:

The Richness and the beauty of the Antiochene Maronite Liturgy is inexhaustible and these new liturgical texts serve as good examples. For some time now, I have been wanting to make these texts available to you in this convenient booklet. It is meant to be used when you are traveling on business or vacation, since it contains the Liturgy of the Word and the Scripture Readings for each day of the week, and two Anaphorae.

This booklet observes the weekly liturgical commemorations as follows:

Sunday: For the Trinity

Monday: The Common for Christ

Tuesday: For Christ the Light of the World

Wednesday: The Common for Mary Mother of the Light (with several other Hoosoyos)

Thursday: The Common for the Apostle

Friday: The Common for the Martyr

Saturday: The Common for the Deceased

Hopefully these beautiful prayers, soon to be published in the new Fenqith (the Sanctoral Cycle), will serve to enrich your spiritual life even when you are traveling.

I wish to thank all those who helped to make these texts and this booklet available to you.

With prayerful best wishes, I am

Sincerely Yours in Christ,

Francis M. Zayek

+FRANCIS M. ZAYEK
BISHOP OF SAINT MARON

TABLE OF CONTENTS

Liturgy of Preparation2

Liturgy for Sunday3

Liturgy for Monday7

Liturgy for Tuesday10

Liturgy for Wednesday13

Liturgy for Thursday17

Liturgy for Friday20

Liturgy for Saturday23

Common of the Saints26

Liturgical Readings30

Pre-Anaphora43

Anaphora of the Twelve Apostles46

Anaphora of St. Eustatius60

LITURGY OF PREPARATION

The celebrant recites a prayer or psalm while vesting. The congregation stands and sings a hymn suitable to the feast or season.

The server lights the candles and censer. He places on the altar of preparation the items necessary for the liturgy: bread, wine, water, chalice, paten, veil, and purificator.

After vesting, the celebrant bows before the altar of sacrifice and goes to the altar of preparation. He places the bread on the paten and recites in a low voice:

Like a lamb led to the slaughter or a sheep before the shearers, He was silent and opened not His mouth.

The celebrant pours wine and water into the cup and says in a low voice:

Into this cup I pour wine and water, symbol of the blood and water which flowed from the side of Christ on the cross.

He covers the paten and cup with palls and the veil, saying:

His splendor has hidden the heavens and His glory has filled the earth.

SUNDAY: LITURGY FOR THE TRINITY

SERVICE OF THE WORD

Doxology

Cel: GLORY BE TO THE FATHER AND TO THE SON AND TO THE HOLY SPIRIT, AS WE BEGIN AND UNTIL WE CONCLUDE AND FOREVER.

Cong: Amen.

Opening Prayer

Cel: O LORD, THE TORRENT OF YOUR HEAVENLY GIFTS AND THE FLOOD OF YOUR GRACES WERE VISIBLE AT THE WATERS OF THE JORDAN RIVER, SO THAT THROUGH IT WATER IN EVERY PLACE MAY BE BLESSED. BECAUSE OF YOUR MANIFOLD WORKS AND GRACES AMONG US, WE WILL GLORIFY YOU, AND YOUR SON AND YOUR HOLY SPIRIT, NOW AND FOREVER.

Cong: Amen.

Cel: PEACE BE WITH THE CHURCH AND HER CHILDREN.

Psalm

Cel: O LORD, OUR LORD, HOW GLORIOUS IS YOUR NAME OVER THE EARTH! YOU HAVE EXALTED YOUR MAJESTY ABOVE THE HEAVENS. OUT OF THE MOUTHS OF BABES AND SUCKLINGS YOU HAVE FASHIONED PRAISE BECAUSE OF YOUR FOES, TO SILENCE THE HOSTILE AND THE VENGEFUL.

Cong: When I behold Your heavens the work of Your fingers, the moon and the stars which You set in place. What is man that You should be mindful of him; or the son of man that You should care for him?

Cel: YOU HAVE MADE HIM LITTLE LESS THAN THE ANGELS, AND CROWNED HIM WITH GLORY AND HONOR. YOU HAVE GIVEN HIM RULE OVER THE WORKS OF YOUR HANDS, PUTTING ALL THINGS UNDER HIS FEET. ALL SHEEP AND OXEN AND THE BEASTS OF THE FIELD, THE BIRDS OF THE AIR, THE FISH OF THE SEA, AND WHATEVER SWIMS THE PATHS OF THE SEAS.

ALL: O LORD, OUR LORD, HOW GLORIOUS IS YOUR NAME OVER ALL THE EARTH!

Hoosoyo to the Trinity

Cel: Proemion: GLORY TO GOD INVOKED IN THREE PERSONS AND ADORED IN ONE LORDSHIP, ONE POWER, ONE WILL. BOUNDLESS PRAISES TO YOU FROM THE MOUTHS OF ALL CREATURES AND FROM THE WHOLE OF CREATION, NOW AND FOREVER.

Cong: Amen.

Cel: Sedro: WE ADORE YOU, O FATHER, AUTHOR OF ALL CREATION, WHO IN YOUR GOODNESS, CONTINUE TO SUSTAIN THE UNIVERSE, PROVIDING FOR IT AND GUIDING IT TO ITS GOAL. WE ADORE YOU, O SON, LIVING WORD OF THE FATHER AND LIGHT OF THE WORLD, WHO CAME TO ELEVATE US FROM THE STATE OF THE SLAVES AND GAVE US LIFE BY YOUR REDEMPTION. THANKS TO YOUR RESURRECTION, OUR HUMANITY WAS RECONCILED WITH THE FATHER. WE CONTINUE TO LIVE IN YOU BY YOUR BODY AND BLOOD AND BY YOUR HOLY MYSTERIES. WE ADORE YOU, SPIRIT OF FORGIVENESS AND WISDOM, WHO CONTINUE TO RENEW THE FACE OF THE EARTH. YOU BRING US THE DIVINE LIFE OF THE SON AND RETURN US TO THE FATHER IN UNITY AND LOVE.

O MARVELOUS TRINITY WHO WAS REVEALED TO US BY THE SON, IT IS IN YOUR IMAGE THAT MAN WAS CREATED. YOU PROCLAIMED YOURSELF AS GOD OF ABRAHAM, ISAAC AND JACOB. YOU APPEARED TO ABRAHAM; HE RAISED HIS EYES AND SAW THREE MEN STANDING AT A DISTANCE FROM HIM. AT THE BAPTISM OF YOUR SON, YOU PROCLAIMED HIM FROM HEAVEN AND THE SPIRIT CAME UPON HIM IN THE FORM OF A DOVE. YOU PROCLAIMED HIM AGAIN ON THE DAY OF HIS GLORIOUS TRANSFIGURATION. HE GAVE THE SPIRIT TO HIS APOSTLES AFTER HIS RESURRECTION AND AGAIN ON PENTECOST. BY YOUR COMMAND, O CHRIST, THE APOSTLES WENT OUT, AS WE CONTINUE TO GO OUT INTO THE WORLD, BAPTIZING IN THE NAME OF THE FATHER, AND OF THE SON AND OF THE HOLY SPIRIT, THE MYSTERY OF FAITH WHICH SAVES MANKIND.

Etro: AS WE BURN THIS INCENSE OF FORGIVENESS, WE BESEECH YOU, O CHRIST, TO ASK THE FATHER TO SEND US THE ADVOCATE, THE SPIRIT OF TRUTH. REMIND US OF ALL YOU HAVE DONE FOR US THAT WE MAY BE SAVED BY HIS RENEWAL. BY HIS COMING WE BECOME TEMPLES OF GOD, THE HOLY TRINITY, WHOM WE WILL GLORIFY IN OUR NAMES AND IN THE NAME OF THE WHOLE CREATION, FOREVER.

Cong: Amen.

Trisagion

Cel: HOLY ARE YOU, O GOD, HOLY ARE YOU, O STRONG ONE, HOLY ARE YOU, O IMMORTAL ONE. HAVE MERCY ON US.

Cong: Holy are You, O God, Holy are You, O Strong One, Holy are You, O Immortal One. Have mercy on us.

Cel: HOLY ARE YOU, O GOD, HOLY ARE YOU, O STRONG ONE, HOLY ARE YOU, O IMMORTAL ONE. HAVE MERCY ON US.

Cantor: Let us sing the psalm of glory and may God bless us.

Cel: PRAISE AND GLORIFY THE LORD.

Mazmouro

Cong: Blessed is the Lord Who exalted Sunday above all other days, and made it the joy of heaven and earth, angels and men.

Cel: ON SUNDAY, THE DAY EXALTED ABOVE ALL OTHER DAYS, LET ANGELS AND MEN SING PRAISES TO THE LORD.

Cong: You accepted the offerings made by righteous men before us, now accept Lord, our offering, comfort us and be attentive to our prayers.

First Reading (Suitable readings may be found in the appendix.)

Reader: (Concludes the reading with:) Praise be to God always!

Cong: Alleluia, Alleluia.

Fetgomo

Cantor: The Father proclaimed: "You are My beloved Son. On You My favor rests."

Cong: Alleluia.

Gospel (Suitable readings may be found in the appendix.)

Cel: PEACE BE WITH YOU.

Cong: And also with you.

Cel: LET US BE ATTENTIVE TO THE GOSPEL OF LIFE AND SALVATION OF OUR LORD JESUS
CHRIST AS RECORDED BY THE EVANGELIST (or THE APOSTLE) _____ .

THIS IS THE TRUTH. PEACE BE WITH YOU.

Korozouto

Cong: Blessed is the Lord Who comes to baptize in the Spirit and in Fire.

MONDAY: LITURGY FOR CHRIST

SERVICE OF THE WORD

Doxology

Cel: GLORY BE TO THE FATHER AND TO THE SON AND TO THE HOLY SPIRIT, AS WE BEGIN AND UNTIL WE CONCLUDE AND FOREVER.

Cong: Amen.

Opening Prayer

Cel: O LORD GOD, MAKE US WORTHY TO KNOCK AT YOUR DOOR WITH CONFIDENCE, TO ENTER YOUR HOUSE WITH DILIGENCE, AND TO WORSHIP YOU WITH HUMILITY. ACCEPT OUR PRAYERS AND ANSWER OUR PETITIONS, AND WE GIVE GLORY TO YOU WITH JOY, NOW AND FOREVER.

Cong: Amen.

Cel: PEACE BE WITH THE CHURCH AND HER CHILDREN.

Psalm

ALL: Glory to God in the highest, and peace on earth and good will to men. Praise the Lord all you nations, glorify Him all you peoples, for steadfast is His mercy toward us, and the ruth of the Lord endures forever.

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and forever, and peace on earth and good will to men.

Hoosoyo to Christ

Cel: Proemion: LET US GLORIFY, HONOR, AND PRAISE THE AWAITED OFFSPRING WHO WAS FASHIONED IN THE WOMB OF THE VIRGIN; THE LORD WHO EXALTED THE MEMORY OF HIS MOTHER AND HONORED THE MEMORY OF HIS SAINTS, MAKING THEIR FEASTS A JOY THROUGHOUT THE WORLD; THE LIVING GOD WHO RAISES THE DEAD AND ALLOWS THEM TO SHARE WITH HIM ETERNAL HAPPINESS. GLORY AND HONOR ARE DUE TO HIM, NOW AND FOREVER.

Cong: Amen.

Cel: Sedro: WE WORSHIP AND THANK YOU, O LORD, GRAIN THAT TOOK ROOT AND GREW IN THE WOMB OF MARY AND EMBRACED THE WHOLE WORLD WITH YOUR HEAVENLY GLORY. AS YOUR PRIEST AARON OFFERED YOU INCENSE AND YOU REMOVED CORRUPTION FROM YOUR PEOPLE, WE OFFER YOU THIS INCENSE, O LORD, FOR THE FORGIVENESS OF OUR SINS AND FAULTS, AND AS A REMEMBRANCE OF THOSE WHO

HAVE ASKED US TO PRAY FOR THEM. TO YOU, CHRIST OUR GOD, GLORY AND
THANKSGIVING, NOW AND FOREVER.

Cong: Amen.

Trisagion

Cel: HOLY ARE YOU, O GOD, HOLY ARE YOU, O STRONG ONE, HOLY ARE YOU, O
IMMORTAL ONE. HAVE MERCY ON US.

Cong: Holy are You, O God, Holy are You, O Strong One, Holy are You, O Immortal One. Have
mercy on us.

Cel: HOLY ARE YOU, O GOD, HOLY ARE YOU, O STRONG ONE, HOLY ARE YOU, O
IMMORTAL ONE. HAVE MERCY ON US.

Cantor: Let us sing the psalm of glory and may God bless us.

Cel: PRAISE AND GLORIFY THE LORD.

Mazmouro

Cong: God, Whom Moses saw in the bush and Ezekial upon the Chariot, is offered upon the Altar, the
people receive Him and through Him, life.

Cel: GOD, WHOM THE CHERUBIM AND THE SERAPHIM SERVE WITH GREAT FEAR, IS
OFFERED UPON THE ALTAR, THE PEOPLE RECEIVE HIM AND THROUGH HIM, LIFE.

Cong: You accepted the offerings made by righteous men before us, now accept Lord, our offering, com-
fort us and be attentive to our prayers.

First Reading (Suitable readings may be found in the appendix.)

Reader: (Concludes the reading with:) Praise be to God always.

Cong: Alleluia. Alleluia.

Fetgomo

Cantor: The just man shall flourish like a palm tree, like a Cedar of Lebanon shall he grow.

Cong: Alleluia.

Gospel (Suitable readings may be found in the appendix.)

Cel: PEACE BE WITH YOU.

Cong: And also with you.

Cel: LET US BE ATTENTIVE TO THE GOSPEL OF LIFE AND SALVATION OF OUR LORD JESUS CHRIST AS RECORDED BY THE EVANGELIST (or APOSTLE) _____.

THIS IS THE TRUTH. PEACE BE WITH YOU.

Korozouto

Cong: Praise, thanksgiving and blessings to Christ Jesus for giving us His words of life; to His Father Who sent Him to redeem us; and to His Living Spirit, now and forever, Amen.



TUESDAY: LITURGY FOR CHRIST, THE LIGHT OF THE WORLD

SERVICE OF THE WORD

Doxology

Cel: GLORY BE TO THE FATHER AND TO THE SON AND TO THE HOLY SPIRIT, AS WE BEGIN AND UNTIL WE CONCLUDE AND FOREVER.

Cong: Amen

Opening Prayer

Cel: O LORD JESUS, MAKE US WORTHY TO ENTER YOUR DWELLING PLACE WITH FAITH, TO LISTEN TO YOUR LIFE-GIVING WORD WITH JOY, AND TO CELEBRATE THE MYSTERIES OF YOUR HEAVENLY TABLE WITH LOVE. MAY YOUR MYSTERY, REVEALED AS WORD-MADE-FLESH, BRING LIGHT TO OUR DARKNESS AND OPEN TO US THE TREASURES OF YOUR KINGDOM. WE PRAISE YOU WITH YOUR FATHER AND YOUR HOLY SPIRIT, NOW AND FOREVER.

Cong: Amen.

Cel: PEACE BE WITH THE CHURCH AND HER CHILDREN.

Psalm

Cel: THOUGH HE WAS IN THE FORM OF GOD, JESUS DID NOT DEEM EQUALITY WITH GOD SOMETHING TO BE GRASPED AT.

Cong: Rather, He emptied Himself and took the form of a slave, being born in the likeness of men.

Cel: HE WAS KNOWN TO BE OF HUMAN ESTATE, AND IT WAS THUS THAT HE HUMBLLED HIMSELF, OBEDIENTLY ACCEPTING EVEN DEATH, DEATH ON A CROSS!

Cong: Because of this, God highly exalted Him and bestowed on Him the name above every other name,

ALL: SO THAT AT JESUS' NAME EVERY KNEE MUST BEND IN THE HEAVENS, ON THE EARTH, AND UNDER THE EARTH, AND EVERY TONGUE PROCLAIM TO THE GLORY OF GOD THE FATHER: JESUS CHRIST IS LORD!

Hoosoyo to Christ the Light

Cel: Proemion: MAKE US WORTHY TO PRAISE THE BRIGHT MORNING WHICH GIVES JOY TO MANKIND, AND THE GLORIOUS SUNRISE WHICH BRINGS LIGHT TO ALL WHO ARE IN DARKNESS. BY HIS GLORIOUS BEAUTY, HE GIVES LIFE TO ALL CREATURES. TO THE

Cong: Amen.

Cel: Sedro: O RESPLENDENT LIGHT OF CREATION, YOU ARE THE BRIGHTNESS OF MANKIND AND THE SPLENDOR OF TRUTH. BY YOUR WORD, YOU CREATED US FROM NOTHING AND BROUGHT US INTO EXISTENCE. BY YOUR LIGHT, YOU GUIDE HEAVENLY AND EARTHLY BEINGS. THE SUN AND THE MOON, THE STARS, AND THE CLOUDS PROCLAIM YOU. THE SEAS AND THEIR ISLANDS PRAISE YOU. THE EARTH AND ALL ITS FLOWERS EXALT YOU. BEFORE YOU THE ABYSS TREMBLES AND THE WATERS SURGE. WITH PURE HYMNS MANKIND PRAISES YOU ON THIS MORNING OF YOUR GOODNESS. OUR SALVATION IS IN YOU WHO DELIVERED US FROM THE DISOBEDIENCE OF THE LAW.

O LORD, MAY THE RAYS OF YOUR BRIGHTNESS ENLIGHTEN OUR HEARTS AND SAVE US FROM THE DARKNESS OF SIN. MAY YOUR RISING MORNING BE THE CAUSE OF ALL OUR BLESSINGS. MAY OUR CONSCIENCES BE BOUND AND OUR THOUGHTS BE SUPPORTED BY THE WARMTH OF YOUR LOVE. IN YOUR MERCY, YOU HAVE MADE US WORTHY TO REACH MORNING AND TO OFFER THIS INCENSE BEFORE THE THRONE OF YOUR MAJESTY. BY YOUR WISDOM, MAKE US WORTHY TO BE YOUR FAITHFUL WITNESSES IN THE WORLD AND TO BE RENEWED IN OUR COMMITMENT TO THE CHRISTIAN LIFE.

BY YOUR GRACE, MAY WE REACH THAT GLORIOUS MORNING WHICH IS THE JOY OF THE GOOD AND THE BRIGHTNESS OF THE JUST. WITH ALL YOUR SAINTS, WE CHANT PURE HYMNS TO YOU, LIGHT OF OUR SOULS, FOREVER.

Cong: Amen.

Trisagion

Cel: HOLY ARE YOU, O GOD, HOLY ARE YOU, O STRONG ONE, HOLY ARE YOU, O IMMORTAL ONE. HAVE MERCY ON US.

Cong: Holy are You, O God, Holy are You, O Strong One, Holy are You, O Immortal One. Have mercy on us.

Cel: HOLY ARE YOU, O GOD, HOLY ARE YOU, O STRONG ONE, HOLY ARE YOU, O IMMORTAL ONE. HAVE MERCY ON US.

Cantor: Let us sing the psalm of glory and may God bless us.

Cel: PRAISE AND GLORIFY THE LORD.

Mazmouro

Cong: This vast universe, which God has created, is the temple of His mysteries. Within it, every creature is a living song to the glory of the Creator.

Cel: ALL YOU PEOPLES, PRAISE THIS TEMPLE OF MYSTERIES. SING GLORY TO THE CREATOR.

Cong: O Lord and Redeemer, You are the Temple of the world. In spirit and truth we worship the glory of the Living God which dwells in You.

First Reading (Suitable readings may be found in the appendix.)

Reader: (Concludes the Reading with:) Praise be to God always.

Cong: Alleluia. Alleluia.

Fetgomo

Cantor: Lord, You have the words of everlasting life!

Cong: Alleluia.

Gospel (Suitable readings may be found in the appendix.)

Cel: PEACE BE WITH YOU.

Cong: And also with you.

Cel: LET US BE ATTENTIVE TO THE GOSPEL OF LIFE AND SALVATION OF OUR LORD JESUS CHRIST AS RECORDED BY THE EVANGELIST (or APOSTLE) _____ .

THIS IS THE TRUTH. PEACE BE WITH YOU.

Korozouto

Cong: Praise, thanksgiving and blessing to Christ Jesus for giving us His words of life; to His Father Who sent Him to redeem us; and to His Living Spirit now and forever. Amen.

WEDNESDAY: LITURGY FOR MARY MOTHER OF THE LIGHT

SERVICE OF THE WORD

Doxology

Cel: GLORY BE TO THE FATHER AND TO THE SON AND TO THE HOLY SPIRIT, AS WE BEGIN AND UNTIL WE CONCLUDE AND FOREVER.

Cong: Amen.

Opening Prayer

Cel: HAIL MARY, FULL OF GRACE! THE LORD IS WITH YOU; BLESSED ARE YOU AMONG WOMEN, AND BLESSED IS THE FRUIT OF YOUR WOMB, JESUS. HOLY MARY, MOTHER OF GOD, PRAY FOR US SINNERS, NOW AND AT THE HOUR OF OUR DEATH.

Cong: Amen.

Cel: PEACE BE WITH THE CHURCH AND HER CHILDREN.

Psalm

Cel: MY BEING PROCLAIMS THE GREATNESS OF THE LORD, MY SPIRIT FINDS JOY IN GOD MY SAVIOR.

Cong: For he has looked upon his servant in her lowliness; all ages to come shall call me blessed.

Cel: GOD WHO IS MIGHTY HAS DONE GREAT THINGS FOR ME, HOLY IS HIS NAME.

Cong: His mercy is from age to age on those who fear him.

Cel: HE HAS SHOWN MIGHT WITH HIS ARM; HE HAS CONFUSED THE PROUD IN THEIR INMOST THOUGHTS.

Cong: He has deposed the mighty from their thrones and raised the lowly to high places.

Cel: THE HUNGRY HE HAS GIVEN EVERY GOOD THING, WHILE THE RICH HE SENT EMPTY AWAY.

ALL: HE HAS UPHELD ISRAEL HIS SERVANT, EVER MINDFUL OF HIS MERCY; EVEN AS HE PROMISED OUR FATHERS, PROMISED ABRAHAM AND HIS DESCENDANTS FOREVER.

Hoosoyo to Mary

Cel: Proemion: LET US GLORIFY, HONOR, AND PRAISE THE MAJESTY OF GOD WHO HUMBLLED HIMSELF AND EXALTED THE HUMBLE VIRGIN; WHO BECAME MAN AND SAVED MANKIND; THE MOST HIGH WHOSE MEEKNESS EXALTED THE HUMBLE; GLORY AND HONOR ARE DUE TO HIM, NOW AND FOREVER.

Cong: Amen.

Cel: Sedro: AS WE PRAISE AND GLORIFY WITH HYMNS THE BLESSED EVER-VIRGIN MARY, MOTHER OF GOD, WE ASK HER TO PETITION HER DIVINE SON, SAYING: O LORD, THROUGH THE PRAYERS OF YOUR MOTHER, KEEP AWAY FROM EARTH AND ALL ITS INHABITANTS THE SCOURGE OF WRATH; ELIMINATE DANGERS AND DISTURBANCES; PROTECT US FROM WAR, CAPTIVITY, FAMINE, AND PLAGUE. HAVE COMPASSION ON OUR WEAKNESS; COMFORT OUR SICK, HELP THE POOR AND DELIVER THE OPPRESSED; ENABLE US TO LEAD HOLY LIVES; GIVE REST TO THE FAITHFUL DEPARTED AND GRANT US A HAPPY DEATH THAT WE MAY GLORIFY YOU, NOW AND FOREVER.

Cong: Amen.

Or,

Hoosoyo to Mary, Mother of the Light

Cel: Proemion: GLORY TO THE CREATOR WHO BROUGHT FORTH ALL CREATURES; WHO MADE AN EARTHLY PARADISE TO RESEMBLE HIS HEAVENLY ONE, AND WHO FASHIONED MARY IN THE IMAGE OF THE EARTHLY PARADISE. SHE, BY HER VIRTUE AND HER BEAUTY, POSSESSED THIS PERFECTION. THE ETERNAL SON HAS CHOSEN HER IN WHICH TO TAKE FLESH AND TO ABIDE. TO HIM IS DUE HONOR, NOW AND ALL THE DAYS OF OUR LIVES.

Cong: Amen.

Cel: Sedro: O MARY, YOU ARE THE PARADISE IN WHIC WAS PLANTED THE TREE OF LIFE. IT IS FROM YOU THAT THE CREATOR AND GIVER OF LIFE APPEARED. THE GARDEN OF EDEN GAVE MAN THE FRUIT OF SIN WHICH CORRUPTED THE HUMAN RACE AND DEPRIVED ALL OF CREATION; BUT YOU, O VIRGIN MARY, HAVE GIVEN US THE LIFE OF GRACE. TODAY, ON THIS JOYOUS DAY OF YOUR MEMORY, WE BESEECH YOU TO INTERCEDE ON OUR BEHALF TO YOUR SON, SO THAT HE MAY GRANT US ABUNDANT LIFE. BE OUR MOTHER; CONSOLE US IN OUR SORROWS; STRENGTHEN US IN OUR TRIALS; CONFIRM US IN OUR FAITH. SAVE US AT THE MOMENT OF OUR DEATH, FOR THEN WE WILL BE ASKED TO ACCOUNT FOR THE TALENTS, AND GRACES GIVEN TO US. HELP US PREPARE OURSELVES TO APPEAR BEFORE THE COURT OF THE JUST JUDGE, SO THAT WE, TOGETHER WITH OUR BELOVED DEPARTED, MAY ENTER INTO THE PARADISE OF THE APOSTLES, AND THE MARTYRS. TO THE BLESSED TRINITY, WHO FROM THE BEGINNING HAS CHOSEN YOU, IS DUE PRAISE, NOW AND FOREVER.

Cong: Amen.

Or,

Hoosoyo to Mary

Cel: Proemion: PRAISE AND GLORY TO THE HIDDEN FATHER, WHO SENT HIS SON TO TAKE FLESH FROM THE VIRGIN; TO THE WORD OF GOD, WHO CHOSE HIS MOTHER FROM AMONG ALL CREATURES; TO THE HOLY SPIRIT, WHO ACCEPTED MARY AS A MARVELOUS AND PURE BRIDE. TO THE GOOD ONE IS DUE HONOR TODAY AND ALL THE DAYS OF OUR LIVES.

Cong: Amen.

Cel: Sedro: LORD AND SAVIOR JESUS CHRIST, YOU HAVE DESCENDED FROM THE SUBLIME HEIGHTS TO DWELL WITH US. YOU TOOK AN ABODE IN THE PURE WOMB OF YOUR PEACEFUL MOTHER, THE VIRGIN MARY. SHE IS MORE EXALTED THAN THE HIGHEST HEAVENS. SHE RECEIVED THE DIVINE GREETING FROM THE MESSENGER GABRIEL: "BLESSED ARE YOU AMONG WOMEN, FOR THE LORD WILL BE BORN OF YOU!" BEFORE HER THE SHEPHERDS AND THE MAGI BOWED DOWN. SHE IS THE BLESSED TREE WHICH BORE THE FRUIT OF JOY FOR THOSE WHO EAT OF IT. SHE IS THE CHARIOT WHICH CARRIED THE LORD OF HEAVEN AND EARTH. MORE THAN ANY HUMAN SHE POSSESSES THE FULNESS OF FAITH IN THE GOD-MAN, WHO WAS BORN OF HER. WE BESEECH YOU, MERCIFUL LORD, ON THIS DAY OF HER MEMORY AND THROUGH HER PRAYERS, TO GRANT PEACE AND SECURITY TO THE WORLD. CONFIRM OUR FAITH IN YOU. PROVIDE EACH OF US WITH THE THINGS WHICH ARE NEEDED AND USEFUL FOR OUR DAILY LIVES. MANIFEST IN US A GENUINE SPIRIT BY WHICH YOUR HOLY NAME IS PRAISED. GRANT PERFECT HEALTH TO THOSE THREATENED BY DANGER, ANGUISH AND AFFLICTIONS. THROUGH THIS INCENSE PARDON THE FAULTS OF OUR DEPARTED LOVED ONES, AND FORGIVE ALL OF US. WE RENDER GLORY TO YOU, TO YOUR FATHER AND TO YOUR HOLY SPIRIT, NOW AND FOREVER.

Cong: Amen.

Trisagion

Cel: HOLY ARE YOU, O GOD, HOLY ARE YOU, O STRONG ONE, HOLY ARE YOU, O IMMORTAL ONE. HAVE MERCY ON US.

Cong: Holy are You, O God, Holy are You, O Strong One, Holy are You, O Immortal One. Have mercy on us.

Cel: HOLY ARE YOU, O GOD, HOLY ARE YOU, STRONG ONE, HOLY ARE YOU, O IMMORTAL ONE. HAVE MERCY ON US.

Cantor: Let us sing the psalm of glory and may God bless us.

Cel: PRAISE AND GLORIFY THE LORD.

Mazmouro

Cong: Blessed are you, O Holy Mother and glorious are you in your virginity, because in all ourity, you brought forth the Divine Son of the Father.

Cel: IT IS FITTING TO REMEMBER THE HOLY VIRGIN MARY BECAUSE SHE CARRIED IN HER WOMB GOD, WHO SUSTAINS THE UNIVERSE.

Cong: You accepted the offerings made by righteous men before us, now accept Lord, our offering, comfort us and be attentive to our prayers.

First Reading (Suitable readings may be found in the appendix.)

Reader: (Concludes the Reading with:) Praise be to God always.

Cong: Alleluia. Alleluia.

Fetgomo

Cantor: Blessed are you, O Mary, who nursed with the milk of your breast, the Lord Who nurtures all creatures.

Cong: Alleluia.

Gospel (Suitable readings may be found in the appendix.)

Cel: PEACE BE WITH YOU.

Cong: And also with you.

Cel: LET US BE ATTENTIVE TO THE GOSPEL OF LIFE AND SALVATION OF OUR LORD JESUS CHRIST AS RECORDED BY THE EVANGELIST (or APOSTLE) _____ .

THIS IS THE TRUTH. PEACE BE WITH YOU.

Korozouto

Cong: Praise, thanksgiving and blessings to Christ Jesus for giving us His words of life; to His Father Who sent Him to redeem us; and to His Living Spirit, now and forever, Amen.

THURSDAY: FOR APOSTLES
COMMON OF AN APOSTLE

SERVICE OF THE WORD

Doxology

Cel: GLORY BE TO THE FATHER AND TO THE SON AND TO THE HOLY SPIRIT, AS WE BEGIN
AND UNTIL WE CONCLUDE AND FOREVER.

Cong: Amen.

Opening Prayer

Cel: O GOD, MAKE US WORTHY TO RECALL THE PROCLAMATION OF THE GOSPEL THAT
SAVED US AND BROUGHT LIFE TO THE WORLD. MAY YOUR WORDS OF LIFE PREPARE
US TO KEEP THIS MEMORIAL WITH REVERENCE AND HONOR. AND WE WILL PRAISE
YOU, FATHER, SON AND HOLY SPIRIT, NOW AND FOREVER.

Cong: Amen.

Cel: PEACE BE WITH THE CHURCH AND HER CHILDREN.

Psalm

Cel: THE HEAVENS DECLARE THE GLORY OF GOD, AND THE FIRMAMENT PROCLAIMS
HIS HANDIWORK. DAY POURS OUT THE WORD TO DAY, AND NIGHT TO NIGHT
IMPARTS KNOWLEDGE.

Cong: Not a word nor a discourse whose voice is not heard; through all the earth their voice resounds,
and to the ends of the world, their message.

Cel: THE LAW OF THE LORD IS PERFECT, REFRESHING THE SOUL; THE DECREE OF THE
LORD IS TRUSTWORTHY, GIVING WISDOM TO THE SIMPLE; THE PRECEPTS OF THE
LORD ARE RIGHT, REJOICING THE HEART.

Cong: The command of the Lord is clear, enlightening the eye; the fear of the Lord is pure, enduring
forever; they are more precious than gold, sweeter than syrup or honey from the comb.

Cel: THOUGH YOUR SERVANT IS CAREFUL OF THEM, VERY DILIGENT IN KEEPING THEM,
YET WHO CAN DETECT FAILING? CLEANSE ME FROM MY UNKNOWN FAULTS! FROM
WANTON SIN ESPECIALLY, RETRAIN YOUR SERVANT.

Cong: Let the words of my mouth and the thought of my heart find favor before You, O Lord, my
Rock and my Redeemer.

Hoosoyo

Cel: Proemion: MAY WE BE WORTHY TO PRAISE, CONFESS AND GLORIFY THE FATHER WHO SPOKE AT CREATION AND SCATTERED CHAOS AND DARKNESS; THE SON WHO COMMISSIONED TWELVE APOSTLES AND SENT THEM OUT WITH HIS WORD; THE HOLY SPIRIT WHO CONFIRMED THEIR ANNOUNCEMENT WITH POWER AND MAJESTY. TO THE GOOD ONE IS DUE GLORY AND HONOR, NOW AND FOREVER.

Cong: Amen.

Cel: Sedro: O LORD GOD, IN YOUR PLAN OF SALVATION YOU ESTABLISHED A PEOPLE OF THE TWELVE TRIBES TO BE YOUR TRUTH AND WISDOM IN THE WORLD. YOUR SON CHOSE TWELVE APOSTLES AS SYMBOLS OF THE FULLNESS AND PERFECTION OF THE NEW ISRAEL, YOUR CHURCH. THE FOUNDATIONS OF YOUR CITY WILL BEAR THEIR TWELVE NAMES, AND THEY SHALL SIT ON TWELVE THRONES TO MEASURE THE NATIONS WITH THE GOSPEL. YOU PROMISED THEM HARDSHIP, PERSECUTION AND REJECTION. THEIR WORDS WOULD FALL AMONG ROCKS AND THORNS, BUT A REMNANT WOULD PRESERVE THE MESSAGE ENTRUSTED TO THEM: "FOR WHOEVER HEARS YOU, HEARS ME. WHOEVER ACCEPTS YOU, ACCEPTS ME."

AND NOW, O LORD, WE REMEMBER YOUR CHOSEN APOSTLE _____ WHOSE WORDS SCATTERED THE DARKNESS OF LIFE WITHOUT YOUR GOSPEL. HE WAS THE LAMP PLACED HIGH ON THE STAND. HE WAS THE SALT PRESERVING THE KINGDOM. HIS WAS THE PREACHING AND THE MESSAGE; HIS WAS THE MISSION TO SPREAD THE NEWS OF LIFE TO THE ENDS OF THE EARTH. IN THIS WAY, ALL PEOPLE WOULD COME TO KNOW YOUR LOVE AND KINDNESS, FATHER, SON AND HOLY SPIRIT, NOW AND FOREVER.

Cong: Amen.

Cel: Etro: O LORD, AS THE MISSION OF THE APOSTLES PLEASED YOU, MAY OUR SERVICE AND PRAYERS IN THEIR MEMORY PLEASE YOU AND ENRICH YOUR CHURCH. MAKE THE HEARTS OF HER CHILDREN THE GOOD EARTH THAT RECEIVES THE WORD OF GOD AND LET IT THRIVE. MAY THE CHAOS AND DARKNESS OF THE WORLD NOT HARDEN OUR HEARTS, BUT STRENGTHEN AND ENCOURAGE US TO EMBRACE THE GOSPEL'S PROMISE OF LIFE. MAY THAT HOLY NEWS ENLIGHTEN OUR MINDS AND GUIDE OUR ACTIONS SO THAT ALL MAY KNOW YOUR LOVE FOR MANKIND. FATHER, SON AND HOLY SPIRIT, TO YOU BE GLORY, FOREVER.

Cong: Amen.

Trisagion

Cel: HOLY ARE YOU, O GOD, HOLY ARE YOU, O STRONG ONE, HOLY ARE YOU, O IMMORTAL ONE. HAVE MERCY ON US.

Cong: Holy are You, O God, Holy are You, O Strong One, Holy are You, O Immortal One. Have mercy on us.

Cel: HOLY ARE YOU, O GOD, HOLY ARE YOU, O STRONG ONE, HOLY ARE YOU, O IMMORTAL ONE. HAVE MERCY ON US.

Mazmouro

Cong: The apostles who witnessed the gospel and shed their blood for Your sake plead along with us for Your mercy to obtain reconciliation.

Cel: THE APOSTLES WHO PROCLAIMED YOUR GOSPEL THROUGHOUT THE WORLD SING PRAISES TO YOU, O LORD, GRANT US YOUR GRACE.

Cong: The just Simon was declared the Rock of Faith; and your foundations, O Church, were placed upon the cornerstone.

First Reading (Suitable readings may be found in the appendix.)

Reader: (Concludes the reading with:) Praise be to God always!

Cong: Alleluia. Alleluia.

Fetgomo

Cantor: How beautiful upon the mountains are the feet of him who brings good news, announcing peace and salvation.

Cong: Alleluia.

Gospel (Suitable readings may be found in the appendix.)

Cel: PEACE BE WITH YOU.

Cong: And also with you.

Cel: LET US BE ATTENTIVE TO THE GOSPEL OF LIFE AND SALVATION OF OUR LORD JESUS CHRIST AS RECORDED BY THE EVANGELIST (or APOSTLE) _____ .

THIS IS THE TRUTH. PEACE BE WITH YOU.

Korozouto

Cong: Blessed is Christ Whose gospel gladdens the hearts of mankind, Whose news of life crushes despair and confusion.

FRIDAY: FOR MARTYRS
COMMON FOR A MARTYR

SERVICE OF THE WORD

Doxology

Cel: GLORY BE TO THE FATHER AND TO THE SON AND TO THE HOLY SPIRIT, AS WE BEGIN AND UNTIL WE CONCLUDE AND FOREVER.

Cong: Amen.

Opening Prayer

Cel: O LORD GOD, IN YOUR PLAN OF SALVATION YOU WILLED THAT YOUR CHURCH WOULD SUFFER AND ENDURE HARDSHIP FOR PROCLAIMING THE TRUTH. IN EVERY AGE YOU PROVIDE THE BLOOD OF COURAGEOUS MARTYRS WHO POUR THEIR LIVES INTO THE LIFE OF THE CHURCH. NOW MAKE US WORTHY TO CELEBRATE THEIR MEMORY AND TO GLORIFY YOU, FATHER, SON, AND HOLY SPIRIT, NOW AND FOREVER.

Cong: Amen.

Cel: PEACE BE WITH THE CHURCH AND HER CHILDREN.

Psalm

Cel: IN MY STRAITS I CALLED UPON THE LORD; THE LORD ANSWERED ME AND SET ME FREE. THE LORD IS WITH ME; I FEAR NOT. WHAT CAN MAN DO AGAINST ME?

Cong: The Lord is with me to help me, and I shall look down upon my foes. It is better to take refuge in the Lord than to put trust in man.

Cel: IT IS BETTER TO TAKE REFUGE IN THE LORD THAN TO TRUST IN PRINCES. FOR THE LORD DELIVERS ALL WHO CALL UPON HIM.

Cong: I was hard pressed and was falling, but the Lord helped me. My strength and my courage is the Lord, and He has been my Savior.

Hoosoyo

Cel: Proemion: MAY WE BE WORTHY TO PRAISE, CONFESS AND GLORIFY THE FATHER WHO CREATED ALL THINGS; THE SON WHO PLANTED A GRAPE VINE TO FILL THE CUP OF LIFE; THE HOLY SPIRIT WHO SUSTAINS THE SUFFERING AND PERSECUTED. TO THE GOOD ONE IS DUE GLORY AND HONOR, NOW AND FOREVER.

Cong: Amen.

Cel: Sedro: O LORD GOD, YOU ARE BLESSED BY THE MEMORY OF THOSE WHO LOVE YOU AND SUFFER FOR THAT LOVE. TODAY WE HONOR YOUR MARTYRS (THE FEAST OF YOUR CHOSEN MARTYR _____) WHOSE INTERCESSION WE TURN TO. MAY THOSE WHO WITNESSED TO YOUR NAME WITHOUT FEAR NOW COME TO GIVE COURAGE TO YOUR CHURCH WHEREVER SHE IS PERSECUTED FOR YOUR NAMESAKE. IT IS WITH THE BLOOD OF MARTYRS THAT THE PARCHED EARTH OF FAITHLESSNESS IS WATERED. THE BLOOD OF MARTYRS BECAME THE LIVING STREAM THAT MADE ALL THINGS PROSPER AND GROW. THE BLOOD OF MARTYRS BECAME THE LAMP THAT DISPELLED THE DARKNESS AND FILLED THE WHOLE HOUSE WITH LIGHT. WHEN TAKEN BEFORE JUDGES AND MAGISTRATES THE MARTYRS FULFILLED THE LORD'S WORDS. WHEN QUESTIONED BEFORE COURTS AND TRIBUNALS THE HOLY SPIRIT ANSWERED FOR THEM. THEY LEFT THEIR ACCUSSORS AMAZED AND SPEECHLESS. NO DISCIPLE IS GREATER THAN HIS MASTER, SO THE MARTYRS SHARED IN THE CROSS OF CHRIST, EATING THE LORD'S DYING AND DRINKING HIS RISING (EATING THE LORD'S BODY AND DRINKING HIS BLOOD). TODAY THE CHURCH RECALLS THEIR MEMORY TO THEIR CHILDREN AS A WITNESS OF FAITH AND A LESSON OF PATIENT ENDURANCE. BLESSED IS GOD WHO REMAINS WITH HIS CHURCH. TO HIM BE GLORY, FOREVER.

Cong: Amen.

Cel: Etro: O GOD, AS YOU ACCEPTED THE BLOOD OF MARTYRS WHO WITNESSED TO THE FAITH, ACCEPT THE PRAYERS AND OFFERINGS OF YOUR CHURCH AND KEEP HER FAITHFUL. STRENGTHEN HER SAILS AGAINST THE STORMS OF PERSECUTION. ENCOURAGE HER CHILDREN AGAINST THE WAVES OF HOPELESSNESS AND DESPAIR. CONFIRM AND DIRECT HER LEADERS, FOR SHE LOOKS TO YOUR SAVING CROSS AS HER MAST. O STRENGTH OF THE PERSECUTED, GUIDE YOUR CHURCH THROUGH THE STORM TO THE SAFE HARBOR OF YOUR KINGDOM. THERE, WITH ALL YOUR SAINTS AND MARTYRS, WE WILL GLORIFY YOU, NOW AND FOREVER.

Cong: Amen.

Trisagion

Cel: HOLY ARE YOU, O GOD, HOLY ARE YOU, O STRONG ONE, HOLY ARE YOU, O IMMORTAL ONE. HAVE MERCY ON US.

Cong: Holy are You, O God, Holy are You, O Strong One, Holy are You, O Immortal One. Have mercy on us.

Cel: HOLY ARE YOU, O GOD, HOLY ARE YOU, O STRONG ONE, HOLY ARE YOU, O IMMORTAL ONE. HAVE MERCY ON US.

Cantor: Let us sing the psalm of glory and may God bless us.

Cel: PRAISE AND GLORIFY THE LORD.

Mazmouro

Cong: The martyrs are like trees planted near springs of water; the trees yield fruit and the martyrs pour forth help.

Cel: O ELECT OF GOD, WHO LOVED HIM AND DESPISED THIS PASSING WORLD, BESEECH CHRIST WITH US TO GRANT HIS MERCY.

Cong: You accepted the offerings made by righteous men before us, now accept, Lord, our offering, comfort us and be attentive to our prayers.

First Reading (Suitable readings may be found in the appendix.)

Reader: (Concludes the reading with:) Praise be to God always!

Cong: Alleluia. Alleluia.

Fetgomo

Cantor: Constancy and strength are from the Lord; those who rely on them are the children of God.

Cong: Alleluia.

Gospel (Suitable readings may be found in the appendix.)

Cel: PEACE BE WITH YOU.

Cong: And also with you.

Cel: LET US BE ATTENTIVE TO THE GOSPEL OF LIFE AND SALVATION OF OUR LORD JESUS CHRIST AS RECORDED BY THE EVANGELIST (or APOSTLE) _____ .

THIS IS THE TRUTH. PEACE BE WITH YOU.

Korozouto

Cong: Blessed is God in our trials. Praised is God in our afflictions. Exalted is God in our victory. At all times let us give thanks to God.

SATURDAY: LITURGY FOR THE FAITHFUL DEPARTED

SERVICE OF THE WORD

Doxology

Cel: GLORY BE TO THE FATHER AND TO THE SON AND TO THE HOLY SPIRIT, AS WE BEGIN AND UNTIL WE CONCLUDE AND FOREVER.

Cong: Amen.

Opening Prayer

Cel: O TRUE HOPE THAT NEVER FAILS, PLANT THE TRUE HOPE OF YOUR RESURRECTION AMONG THOSE WHO HAVE DIED AND HAVE FULFILLED THEIR LIVES IN HOPE OF YOU. GRANT THE POWER OF YOUR RESURRECTION TO THEIR BODIES AND THE FORGIVENESS OF SINS TO THEIR SOULS. LEAD THEM INTO YOUR KINGDOM THAT THEY MAY BE WITH YOU. AND WE WILL GLORIFY AND PRAISE YOU, NOW AND FOREVER.

Cong: Amen.

Cel: PEACE BE WITH THE CHURCH AND HER CHILDREN.

Psalm

Cel: I PRAISE YOU, O GOD MY SAVIOR! I WILL MAKE KNOWN YOUR NAME, REFUGE OF MY LIFE; YOU HAVE BEEN MY HELPER AGAINST MY ADVERSARIES.

Cong: I was at the point of death; I turned every way, but there was no one to help me; I looked for one to sustain me, but could find no one.

Cel: BUT THEN I REMEMBERED THE MERCIES OF THE LORD, HIS KINDNESS THROUGH AGES PAST; FOR HE SAVES THOSE WHO TAKE REFUGE IN HIM, AND RESCUES THEM FROM EVERY EVIL.

Cong: So I raised my voice from the very earth; I called out: O Lord, You are my Father and my Savior. I will ever praise Your name and be constant in my prayers to You.

Hoosoyo for the Faithful Departed

Cel: Proemion: MAY WE BE WORTHY TO PRAISE AND HONOR THE ONE WHO ROSE FROM THE DEAD AND WHO RAISES THE DEAD; THE HOPE OF THE LIVING AND THE SALVATION OF ALL MEN; THE ONE WHO BESTOWS BOTH DEATH AND LIFE; THE ONE WHO HAS THE POWER TO SEND AND TO REMOVE SOULS FROM GEHENNA; THE ONE WHO COMES

IN GLORY AND RAISES UP OUR MORTAL NATURE; THE GOOD ONE TO WHOM IS DUE GLORY AND HONOR TODAY AND ALL THE DAYS OF OUR LIVES, NOW AND FOREVER.

Cong: Amen.

Cel: Sedro: O CHRIST OUR GOD, YOU WILL COME IN GLORY ON THE LAST DAY TO JUDGE THE LIVING AND THE DEAD. ALL MEN WILL STAND BEFORE YOUR MIGHTY THRONE TO HEAR THE JUDGEMENT WHICH YOU WILL SPEAK AND TO RECEIVE THE REWARD WHICH YOU WILL GRANT. ON THAT DAY, THE LIGHT OF TRUTH WILL SHINE FORTH AND WILL REVEAL EVERY INNER CONSCIENCE AND WILL DIVIDE MANKIND TO THE RIGHT AND TO THE LEFT.

FOR THIS REASON WE PETITION YOU, O CHRIST OUR LORD, WITH THE CLOUDS OF THIS INCENSE. GRANT THAT THOSE WHO HAVE DIED IN YOUR HOPE, WHO ATE YOUR BODY AND DRANK YOUR BLOOD, MAY COME FORTH TO MEET YOU CARRYING LIGHTED LAMPS AND WEARING THEIR WEDDING GARMENTS. MAY THEY REST IN THE DWELLING PLACES PREPARED FOR THEM IN THE HEAVENLY JERUSALEM, THE CITY OF THE SAINTS. IN YOUR MERCY, ACCEPT WHAT YOUR CHURCH OFFERS TO YOU ON THEIR BEHALF – ALMS, PRAYERS AND OFFERINGS. THROUGH THE INTER-CESSION OF YOUR MOTHER AND YOUR SAINTS DELIVER THEM FROM THEIR SUFFERING. REMEMBER US, THE LIVING, AND NUMBER US AMONG YOUR CHOSEN ONES THAT WE TOO MAY KNOW THE JOY WHICH YOU HAVE PROMISED TO YOUR SAINTS. AND WE WILL GLORIFY AND PRAISE YOU, NOW AND FOREVER.

Cong: Amen.

Cel: Etro: O LORD AND GIVER OF LIFE, IN YOUR GOODNESS YOU DESCENDED TO SHEOL AND YOU BROUGHT IT LIFE AND RESURRECTION. NOW, O LORD, RESURRECT THE FAITHFUL DEPARTED AND GIVE THEM REST IN YOUR GLORIOUS DWELLINGS SO THAT THOSE WHO MOURN MAY FIND COMFORT. WE WILL PRAISE AND GLORIFY YOUR MERCIFULNESS, NOW AND FOREVER.

Cong: Amen.

Trisagion

Cel: HOLY ARE YOU, O GOD, HOLY ARE YOU, O STRONG ONE, HOLY ARE YOU, O IMMORTAL ONE. HAVE MERCY ON US.

Cong: Holy are You, O God, Holy are You, O Strong One, Holy are You, O Immortal One. Have mercy on us.

Cel: HOLY ARE YOU, O GOD, HOLY ARE YOU, O STRONG ONE, HOLY ARE YOU, O IMMORTAL ONE. HAVE MERCY ON US.

Cantor: Let us sing the psalm of glory and may God bless us.

Cel: PRAISE AND GLORIFY THE LORD.

Mazmouro

Cong: Since the days of my childhood I have kept all Your commandments. Now accept and receive us, number us among Your faithful chosen ones.

Cel: THE CROSS IS A LIGHTHOUSE SCATTERING THE DARKNESS DEATH BRINGS. FOR THE FACE OF THE SAVIOR LIGHTS THE WAY AND LEADS US ON TO HIS PLACE OF JOY.

Cong: You accepted the offerings made by righteous men before us, now accept Lord, our offering, comfort us and be attentive to our prayers.

First Reading (Suitable readings may be found in the appendix.)

Reader: (Concludes the reading with:) Praise be to God always!

Cong: Alleluia. Alleluia.

Fetgomo

Cantor: I heard a voice from heaven saying: "Blessed are those who die in the Lord."

Cong: Alleluia.

Gospel (Suitable readings may be found in the appendix.)

Cel: PEACE BE WITH YOU.

Cong: And also with you.

Cel: LET US BE ATTENTIVE TO THE GOSPEL OF LIFE AND SALVATION OF OUR LORD JESUS CHRIST AS RECORDED BY THE EVANGELIST (or APOSTLE) _____ .

THIS IS THE TRUTH. PEACE BE WITH YOU.

Korozouto

Cong: Lord, let Your children dwell with You in the place of light, the fullness of joy, that they may sing to You forever.

COMMON OF THE SAINTS

SERVICE OF THE WORD

Doxology

Cel: GLORY BE TO THE FATHER AND TO THE SON AND TO THE HOLY SPIRIT, AS WE BEGIN AND UNTIL WE CONCLUDE AND FOREVER.

Cong: Amen.

Opening Prayer

Cel: O LORD GOD, MAKE US WORTHY TO KNOCK AT YOUR DOOR WITH CONFIDENCE, TO ENTER YOUR HOUSE WITH DILIGENCE, AND TO WORSHIP YOU WITH HUMILITY. ACCEPT OUR PRAYERS AND ANSWER OUR PETITIONS, AND WE GIVE GLORY TO YOU WITH JOY, NOW AND FOREVER.

Cong: Amen.

Cel: PEACE BE WITH THE CHURCH AND HER CHILDREN.

Psalm: (It is recommended that “Glory to God” be recited here. However, other appropriate psalms may also be substituted.)

Cong: Glory to God in the highest, and peace on earth and good will to men. Praise the Lord all you nations, glorify Him all you peoples for steadfast is His mercy toward us, and the truth of the Lord endures forever.

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and forever, and peace on earth and good will to men.

Hoosoyo

Cel: Proemion: MAY WE BE WORTHY TO GLORIFY, PRAISE AND CONFESS THE FATHER WHO CHOSE FAITHFUL CHILDREN TO INHERIT HIS KINGDOM; THE SON WHO CAME TO CALL THEM ALL BY NAME; THE HOLY SPIRIT WHO GUIDED THEM ON THE PATH OF HOLINESS. TO THE GOOD ONE IS DUE GLORY AND HONOR, NOW AND FOREVER.

Cong: Amen.

Cel: Sedro: O CHRIST OUR GOD, YOU ARE GLORIFIED BY THE MEMORY OF YOUR SAINTS WHO ACCOMPLISHED YOUR WILL IN THE WORLD AND INHERITED THE PROMISE. THEY HAVE HEARD THE SHEPHERD’S VOICE SAY: “COME, BLESSED OF MY FATHER, INHERIT THE KINGDOM PREPARED FOR YOU FROM THE BEGINNING.” THEY FED THE WORLD WITH YOUR WORDS OF LIFE. THEY CLOTHED THE WORLD IN THE GARMENT

OF ETERNAL GLORY. THEY VISITED AND TENDED THE WORLD WITH THE FATHER'S OWN TENDER LOVE. TODAY, O LORD, WE COMMEMORATE THE FEAST OF HOLY _____, YOUR CHOSEN SAINT(S). THROUGH THE EXAMPLE OF YOUR SAINTS MAY YOUR CHURCH RISE TO THE HEIGHTS OF PERFECTION, LOVE YOUR GOSPEL AS THEY LOVED IT, AND FEED AND CLOTHE THE WORLD AS THE SAINTS DID. SEND WORTHY SENTINELS TO YOUR CHURCH IN EVERY AGE; FILL EVERY GENERATION OF HER CHILDREN WITH SAINTLY LIVES. THEN, ALL YOUR CHURCH WILL GATHER IN THE LAND PREPARED FOR HER, THE NEW AND SPIRITUAL EDEN, AND SING YOUR PRAISES. FATHER, SON AND HOLY SPIRIT, TO YOU BE GLORY FOREVER.

Cong: Amen.

Trisagion

Cel: HOLY ARE YOU, O GOD, HOLY ARE YOU, O STRONG ONE, HOLY ARE YOU, O IMMORTAL ONE. HAVE MERCY ON US.

Cong: Holy are You, O God, Holy are You, O Strong One, Holy are You, O Immortal One. Have mercy on us.

Cel: HOLY ARE YOU, O GOD, HOLY ARE YOU, O STRONG ONE, HOLY ARE YOU, O IMMORTAL ONE. HAVE MERCY ON US.

Cantor: Let us sing the psalm of glory and may God bless us.

Cel: PRAISE AND GLORIFY THE LORD.

Mazmouro

Cong: God, Whom Moses saw in the bush and Ezechiel upon the chariot, is offered upon the altar; the people receive Him, and through Him life.

Cel: GOD, WHOM THE CHERUBIM AND SERAPHIM SERVE WITH GREAT FEAR IS OFFERED UPON THE ALTAR; THE PEOPLE RECEIVE HIM, AND THROUGH HIM LIFE.

Cong: You accepted the offerings made by righteous men before us. Now accept Lord, our offering, comfort us and be attentive to our prayer.

First Reading (Suitable readings may be found in the appendix.)

Reader: (Concludes the reading with:) Praise be to God always!

Cong: Alleluia. Alleluia.

Fetgomo

Cantor: The just man shall flourish like a palm tree; like a Cedar of Lebanon shall he grow.

Cong: Alleluia.

Gospel (Suitable readings may be found in the appendix.)

Cel: PEACE BE WITH YOU.

Cong: And also with you.

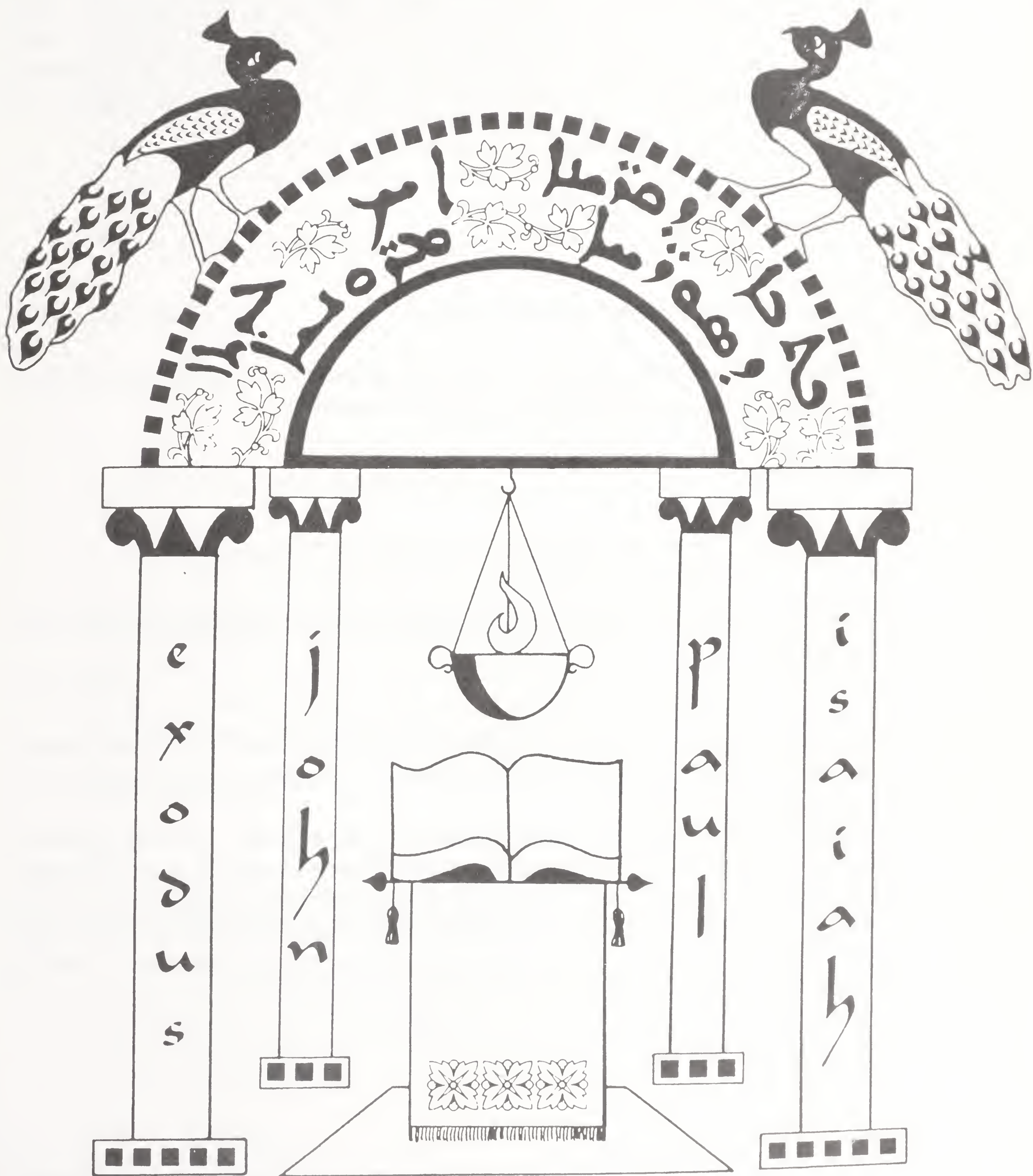
Cel: LET US BE ATTENTIVE TO THE GOSPEL OF LIFE AND SALVATION OF OUR LORD JESUS CHRIST AS RECORDED BY THE EVANGELIST (or APOSTLE) _____ .

THIS IS THE TRUTH. PEACE BE WITH YOU.

Korozouto

Cong: Praise, thanksgiving and blessings to Christ Jesus for giving us His words of life; to His Father Who sent Him to redeem us; and to His living Spirit, now and forever, Amen.

LITURGICAL READINGS



SUNDAY: FOR THE TRINITY

A Reading from the Letter of Paul to the Ephesians

Ephesians 4: 1-6

I plead along with you, then, as a prisoner for the Lord, to live a life worthy of the calling you have received, with perfect humility, meekness, and patience, bearing with one another lovingly. Make every effort to preserve the unity which has the Spirit as its origin and peace as its binding force. There is but one body and one Spirit, just as there is but one hope given to all of you by your call. There is one Lord, one faith, one baptism; one God and Father of all, who is over all, and works through all, and is in all.

Praise be to God always!

or,

A Reading from the Second Letter of Paul to the Corinthians

2 Corinthians 1: 21-22

God is the one who firmly establishes us along with you in Christ; it is he who anointed us and has sealed us, thereby depositing the first payment, the Spirit, in our hearts.

Praise be to God always!

Cel: Let us be attentive to the gospel of life and salvation of our Lord Jesus Christ as recorded by the Apostle John.

John 3: 7-13

“Do not be surprised that I tell you you must all be begotten from above. The wind blows where it will. You hear the sound it makes but you do not know where it comes from, or where it goes. So it is with everyone begotten of the Spirit.”

“How can such a thing happen?” asked Nicodemus. Jesus responded: “You hold the office of teacher of Israel and still you do not understand these matters? I solemnly assure you, we are talking about what we know, we are testifying to what we have seen, but you do not accept our testimony. If you do not believe when I tell you about earthly things, how are you to believe when I tell you about those of heaven? No one has gone up to heaven except the One who came down from there—the Son of Man [who is in heaven].”

This is the truth. Peace be with you.

or,

Cel: Let us be attentive to the gospel of life and salvation of our Lord Jesus Christ as recorded by the Apostle John.

John 16: 4b-15

“I did not speak of this with you from the beginning because I was with you. Now that I go back to him who sent me, not one of you asks me, ‘Where are you going?’ Because I have had all this to say to you, you are overcome with grief. Yet I tell you the sober truth: it is much better for you that I go. If I fail to go, the Paraclete will never come to you, whereas if I go, I will send him to you. When he comes, he will prove the world wrong about sin, about justice, about condemnation. About sin—in that they refuse to believe in me; about justice—from the fact that I go to the Father and you can see me no more; about condemnation—for the prince of this world has been condemned. I have much more to tell you, but you cannot bear it now. When he comes, however, being the Spirit of truth he will guide you to all truth. He will not speak on his own, but will speak only what he hears, and will announce to you the things to come. In doing this he will give glory to me, because he will have received from me what he will announce to you. All that the Father has belongs to me.

This is the truth. Peace be with you.

MONDAY: FOR CHRIST

A Reading from the Book of the Prophet Isaiah Isaiah 55: 1-5

All you who are thirsty, come to the water! You who have no money, come, receive grain and eat; come without paying and without cost, drink wine and milk! Why spend your money for what is not bread; your wages for what fails to satisfy? Heed me, and you shall eat well, you shall delight in rich fare. Come to me heedfully, listen, that you may have life. I will renew with you the everlasting covenant, the benefits assured to David. As I made him a witness to the peoples, a leader and a commander of nations, so shall you summon a nation you knew not, and nations that knew you not shall run to you, because of the Lord, your God, the Holy One of Israel, who has glorified you.

Praise be to God always!

or,

A Reading from the Letter of Paul to the Colossians Colossians 3: 1-4

Since you have been raised up in company with Christ, set your heart on what pertains to higher realms where Christ is seated at God’s right hand. Be intent on things above rather than on things of earth. After all, you have died! Your life is hidden now with Christ in God. When Christ our life appears, then you shall appear with him in glory.

Praise be to God always!

Cel: Let us be attentive to the gospel of life and salvation of our Lord Jesus Christ as recorded by the Apostle Matthew.

Matthew 16: 13-17

When Jesus came to the neighborhood of Caesarea Philippi, he asked his disciples this question: “Who do people say that the Son of Man is?” They replied, “Some say John the Baptizer, others Elijah, still others Jeremiah or one of the prophets.” “And you,” he said to them, “who do you say that I am?” “You are the Messiah,” Simon Peter answered, “the Son of the living God!”

This is the truth. Peace be with you.

or,

Cel: Let us be attentive to the gospel of life and salvation of our Lord Jesus Christ as recorded by the Apostle John.

John 7: 25-31

This led some of the people of Jerusalem to remark: “Is this not the one they want to kill? Here he is speaking in public and they don’t say a word to him! Perhaps even the authorities have decided that this is the Messiah. Still, we know where this man is from. When the Messiah comes, no one is supposed to know his origins.”

At this, Jesus, who was teaching in the temple area, cried out: “So you know me, and you know my origins? The truth is, I have not come of myself. I was sent by One who has the right to send, and him you do not know. I know him because it is from him I come: he sent me.”

At this they tried to sieze him, but no one laid a finger on him because his hour had not yet come. Many in the crowd came to believe in him. They kept saying, “When the Messiah comes, can he be expected to perform more signs than this man?”

This is the truth. Peace be with you.

TUESDAY: FOR CHRIST THE LIGHT OF THE WORLD

A Reading from the Book of the Prophet Isaiah

Isaiah 60: 1-3; 5

Rise up in splendor! Your light has come, the glory of the Lord shines upon you. See, darkness covers the earth, and thick clouds cover the peoples; but upon you the Lord shines, and over you appears his glory. Nations shall walk by you light, and kings by your shining radiance. Then you shall be radiant at what you see, your heart shall throb and overflow, for the riches of the sea shall be emptied out before you, the wealth of nations shall be brought to you.

Praise be to God always!

or,

I have never stopped thanking God for you and recommending you in my prayers. May the God of our Lord Jesus Christ, the Father of glory, grant you a spirit of wisdom and insight to know him clearly. May he enlighten your innermost vision that you may know the great hope to which he has called you, the wealth of his glorious heritage to be distributed among the members of the church, and the immeasurable scope of his power in us who believe. It is like the strength he showed in raising Christ from the dead and seating him at his right hand in heaven, high above every principality, power, virtue, and domination, and every name that can be given in this age or in the age to come.

He has put all things under Christ’s feet and has made him, thus exalted, head of the church, which is his body: the fullness of him who fills the universe in all its parts.

Praise be to God always!

Cel: Let us be attentive to the gospel of life and salvation of our Lord Jesus Christ as recorded by the Apostle Matthew.

Matthew 5: 13-16

You are the salt of the earth. But what if salt goes flat? How can you restore its flavor? Then it is good for nothing but to be thrown out and trampled underfoot.

You are the light of the world. A city set on a hill cannot be hidden. Men do not light a lamp and then put it under a bushel basket. They set it on a stand where it gives light to all in the house. In the same way, your light must shine before men so that they may see goodness in your acts and give praise to your heavenly Father.

This is the truth. Peace be with you.

or,

Cel: Let us be attentive to the gospel of life and salvation of our Lord Jesus Christ as recorded by the Apostle John.

John 3: 16-21

Yes, God so loved the world that he gave his only Son, that whoever believes in him may not die but may have eternal life. God did not send the Son into the world to condemn the world, but that the world might be saved through him. Whoever believes in him avoids condemnation, but whoever does not believe is already condemned for not believing in the name of God’s only Son. The judgement of condemnation is this: the light came into the world, but men loved darkness rather than light because their deeds were wicked. Everyone who practices evil hates the light; he does not come near it for fear his deeds will be exposed. But he who acts in truth comes into the light, to make clear that his deeds are done in God.

This is the truth. Peace be with you.

WEDNESDAY: FOR MARY MOTHER OF THE LIGHT

A Reading from the Book of SirachSirach 24: 9-13; 17-19

Before all ages, in the beginning, he created me, and through all ages I shall not cease to be. In the holy tent I ministered before him, and in Zion I fixed me abode. Thus in the chosen city he has given me rest, in Jerusalem is my domain. I have struck root among the glorious people, in the portion of the Lord, his heritage. “Like a cedar on Lebanon I am raised aloft, like a cypress on Mount Hermon...” I bud forth delights like the vine, my blossoms become fruit fair and rich. Come to me, all you that yearn for me, and be filled with my fruits; You will remember me as sweeter than honey, better to have than the honeycomb.

Praise be to God Always!

or,

A Reading from the Book of RevelationRevelation 12: 1-5

A great sign appeared in the sky, a woman clothed with the sun, with the moon under her feet, and on her head a crown of twelve stars. Because she was with child, she wailed aloud in pain as she labored to give birth. Then another sign appeared in the sky: it was a huge dragon, flaming red, with seven heads and ten horns; on his heads were seven diadems. His tail swept a third of the stars from the sky and hurled them down to the earth. Then the dragon stood before the woman about to give birth, ready to devour her child when it should be born. She gave birth to a son—a boy destined to shepherd all the nations with an iron rod. Her child was caught up to God and to his throne.

Praise be to God always!

Cel: Let us be attentive to the gospel of life and salvation of our Lord Jesus Christ as recorded by the Apostle Matthew.Matthew 1: 18-25

Now this is how the birth of Jesus Christ came about. When his mother Mary was engaged to Joseph, but before they lived together, she was found to be with child through the power of the Holy Spirit. Joseph her husband, an upright man unwilling to expose her to the law, decided to divorce her quietly. Such was his intention when suddenly the angel of the Lord appeared in a dream and said to him: “Joseph, son of David, have no fear about taking Mary as your wife. It is by the Holy Spirit that she has conceived this child. She is to have a son and you are to name him Jesus because he will save his people from their sins.” All this happened to fulfill what the Lord had said through the prophet: “The virgin shall be with child and give birth to a son, and they shall call him Emmanuel, a name which means “God is with us.” When Joseph awoke he did as the angel of the Lord had directed him and received her into his home as his wife. He had no relations with her at any time before she bore a son, whom he named Jesus.

This is the truth. Peace be with you.

or,

Cel: Let us be attentive to the gospel of life and salvation of our Lord Jesus Christ as recorded by the Evangelist Luke.

Luke 11: 27-28

While he was saying this a woman from the crowd called out, “Blest is the womb that bore you and the breasts that nursed you!” “Rather,” he replied, “blest are they who hear the word of God and keep it.”

This is the truth. Peace be with you.

THURSDAY: FOR THE APOSTLES

A Reading from the First Letter of Paul to the Corinthians

1 Corinthians 12: 27-31

You, then, are the body of Christ. Every one of you is a member of it. Furthermore, God has set up in the church first apostles, second prophets, third teachers, then miracle workers, healers, assistants, administrators, and those who speak in tongues. Are all apostles? Are all prophets? Are all teachers? Do all work miracles or have the gift of healing? Do all speak in tongues, all have the gift of interpretation of tongues? Set your heart on the greater gifts.

Praise be to God always!

or,

A Reading from the Letter of Paul to the Ephesians

Ephesians 4: 5-16

There is one Lord, one faith, one baptism; one God and Father of all, who is over all, and works through all, and is in all.

Each of us has received God’s favor in the measure in which Christ bestows it. Thus you find Scripture saying: “When he ascended on high, he took a host of captives and gave gifts to men.” “He ascended”—what does this mean but that he had first descended into the lower regions of the earth? He who descended is the very one who ascended high above the heavens, that he might fill all men with his gifts.

It is he who gave apostles, prophets, evangelists, pastors and teachers in roles of service for the faithful to build up the body of Christ, till we become one in faith and in the knowledge of God’s Son, and form that perfect man who is Christ come to full stature.

Let us, then, be children no longer, tossed here and there, carried about by every wind of doctrine that originates in human trickery and skill in proposing error. Rather, let us profess the truth in love and grow to the full maturity of Christ the head. Through him the whole body grows, and with the proper functioning of the members joined firmly together by each supporting ligament, builds itself up in love.

Praise be to God always!

Cel: Let us be attentive to the gospel of life and salvation of our Lord Jesus Christ as recorded by the the Evangelist Mark.

Mark 6: 7-13

Jesus summoned the Twelve and began to send them out two by two, giving them authority over unclean spirits. He instructed them to take nothing on the journey but a walking stick—no food, no traveling bag, not a coin in the purses in their belts. They were, however, to wear sandals. “Do not bring a second tunic,” he said, and added: “Whatever house you find yourself in, stay there until you leave the locality. If any place will not receive you or hear you, shake its dust from your feet in testimony against them as you leave.” With that they went off, preaching the need of repentance. They expelled deamons, anointed the sick with oil, and worked many cures.

This is the truth. Peace be with you.

or,

Cel: Let us be attentive to the gospel of life and salvation of our Lord Jesus Christ as recorded by the Apostle Matthew.

Matthew 28: 16-20

The eleven disciples made their way to Galilee, to the mountain to which Jesus had summoned them. At the sight of him, those who had entertained doubts fell down in homage. Jesus came forward and addressed them in these words: “Full authority has been given to me both in heaven and on earth; go, therefore, and make disciples of all nations. Baptize them in the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit. Teach them to carry out everything I have commanded you. And know that I am with you always, until the end of the world!”

This is the truth. Peace be with you.

FRIDAY: FOR THE MARTYRS

A Reading from the Book of Sirach

Sirach 51: 7-11

I turned every way, but there was no one to help me, I looked for one to sustain me, but could find no one. But then I remembered the mercies of the Lord, his kindness through ages past; For he saves those who take refuge in him, and rescues them from every evil. So I raised my voice from the very earth, from the gates of the nether world, my cry. I called out: O Lord, you are my father, you are my champion and my savior; do not abandon me in time of trouble, in the midst of storms and dangers. I will ever praise your name and be constant in my prayers to you. Thereupon the Lord heard my voice, he listened to my appeal.

Praise be to God always!

or,

A Reading from the Letter to the Romans

Romans 8: 12-18

We are debtors, then, my brothers—but not to the flesh, so that we should live according to the flesh. If you live according to the flesh, you will die; but if by the spirit you put to death the evil deeds of the body, you will live.

All who are led by the Spirit of God are sons of God. You did not receive a spirit of slavery leading you back into fear, but a spirit of adoption through which we cry out, “Abba!” (that is, “Father”). The Spirit himself gives witness with our spirit that we are children of God. But if we are children, we are heirs as well: heirs of God, heirs with Christ, if only we suffer with him so as to be glorified with him.

I consider the sufferings of the present to be as nothing compared with the glory to be revealed in us.

Praise be to God always!

Cel: Let us be attentive to the gospel of life and salvation of our Lord Jesus Christ as recorded by the Evangelist Luke.

Luke 6: 27-35

“To you who hear me, I say: Love your enemies, do good to those who hate you; bless those who curse you and pray for those who maltreat you. When someone slaps you on one cheek, turn and give him the other; when someone takes your coat, let him have your shirt as well. Give to all who beg from you. When a man takes what is yours, do not demand it back. Do to others what you would have them do to you. If you love those who love you, what credit is that to you? Even sinners love those who love them. If you do good to those who do good to you, how can you claim credit? Sinners do as much. If you lend to those from whom you expect repayment, what merit is there in it for you? Even sinners lend to sinners, expecting to be repaid in full.”

“Love your enemy and do good; lend without expecting repayment. Then will your recompense be great. You will rightly be called sons of the Most High, since he himself is good to the ungrateful and the wicked.

This is the truth. Peace be with you.

or,

Cel: Let us be attentive to the gospel of life and salvation of our lord Jesus Christ as recorded by the Apostle John.

John 12: 24-28

I solemnly assure you, unless a grain of wheat falls to the earth and dies, it remains just a grain of wheat. But if it dies, it produces much fruit. The man who loves his life loses it, while the man who hates his life in this world preserves it to life eternal. If anyone would serve me, let him follow me; Where I am,

there my servant will be. If anyone serves me, him the Father will honor. My soul is troubled now, yet what should I say -- Father, save me from this hour? But it was for this that I came to this hour. Father, glorify your name! ” Then a voice came from the sky: “I have glorified it, and will glorify it again. ”

This is the truth. Peace be with you.

SATURDAY: FOR THE FAITHFUL DEPARTED

A Reading from the First Letter of John I John 3: 11-18

This, remember, is the message you heard from the beginning: we should love one another. We should not follow the example of Cain who belonged to the evil one and killed his brother. Why did he kill him? Because his own deeds were wicked while his brother’s were just. No need, then, brothers, to be surprised if the world hates you. That we have passed from death to life we know because we love the brothers. The man who does not love is among the living dead. Anyone who hates his brother is a murderer, and you know that eternal life abides in no murderer’s heart. The way we came to understand love was that he laid down his life for us; we too must lay down our lives for our brothers. I ask you, how can God’s love survive in a man who has enough of this world’s goods yet closes his heart to his brother when he sees him in need? Little children, let us love in deed and in truth and not merely talk about it.

Praise be to God always!

or

A Reading from the Book of Revelation Revelation 21: 1 - 4

Then I saw new heavens and a new earth. The former heavens and the former earth had passed away and the sea was no longer. I also saw a new Jerusalem, the holy city, coming down out of heaven from God, beautiful as bride prepared to meet her husband. I heard a voice from the throne cry out: “This is God’s dwelling among men. He shall dwell with them and they shall be his people and he shall be their God who is always with them. He shall wipe every tear from their eyes, and there shall be no more death or mourning, crying out or pain, for the former world has passed away. ”

Praise be to God always!

Cel: Let us be attentive to the gospel of life and salvation of our Lord Jesus Christ as recorded by the Apostle Matthew

On one occasion Jesus spoke thus: “Father, Lord of heaven and earth, to you I offer praise; for what you have hidden from the learned and the clever you have revealed to the merest children. Father, it is true. You have graciously willed it so. Everything has been given over to me by my Father. No one knows the Son but the Father, and no one knows the Father but the Son—and anyone to whom the Son wishes to reveal him.

“Come to me, all you who are weary and find life burdensome, and I will refresh you. Take my yoke upon your shoulders and learn from me, for I am gentle and humble of heart. Your souls will find rest, for my yoke is easy and my burden light.”

This is the truth. Peace be with you.

or,

Cel: Let us be attentive to the gospel of life and salvation of our Lord Jesus Christ as recorded by the Apostle John.

John 6: 37 - 40

All that the Father gives me shall come to me; no one who comes will I ever reject, because it is not to do my own will that I have come down from heaven, but to do the will of him who sent me. It is the will of him who sent me that I should lose nothing of what he has given me; rather, that I should raise it up on the last day. Indeed, this is the will of my Father, that everyone who looks upon the Son and believes in him shall have eternal life. Him I will raise up on the last day.”

This is the truth. Peace be with you.

GENERAL READINGS
FOR THE DAY

A Reading from the Book of the Prophet Isaiah

Isaiah 40: 9 - 11

Go up onto a high mountain, Zion, herald of glad tidings;
Cry out at the top of your voice, Jerusalem, herald of good news!
Fear not to cry out and say to the cities of Judah:
Here is your God!

Here comes with power the Lord God, who rules by his strong arm;
Here is his reward with him, his recompense before him.
Like a shepherd he feeds his flock; in his arms he gathers the lambs,
Carrying them in his bosom, and leading the ewes with care.

Praise be to God always!

or,

A Reading from the Letter of Paul to the Romans

Romans 8: 31 - 39

We know that God makes all things work together for the good of those who have been called according to his decree. Those whom he foreknew he predestined to share the image of his Son, that the Son might be the first-born of many brothers. Those whom he predestined he likewise called; those whom he called he also justified; those he justified he in turn glorified. What shall we say after that? if God is for us, who can be against us? Is it possible that he who did not spare his own Son but handed him over for the sake of us all will not grant us all things besides? Who shall bring a charge against God's chosen ones? God, who justifies? Who shall condemn them? Christ Jesus, who died or rather was raised up, who is at the right hand of God and who intercedes for us? Who will separate us from the love of Christ? Trial, or distress, or persecution, or hunger, or nakedness, or danger or the sword? As Scripture says:

"For your sake we are being slain all the day long; we are looked upon
as sheep to be slaughtered."

Yet in all this we are more than conquerors because of him who loved us. For I am certain that neither death nor life, neither angels nor principalities, neither the present nor the future, nor powers, neither height nor depth nor any other creature, will be able to separate us from the love of God that comes to us in Christ Jesus, our Lord.

Praise be to God always!

or

Then I saw new heavens and a new earth. The former heavens and the former earth had passed away, and the sea was no longer. I also saw a new Jerusalem, the holy city, coming down out of heaven from God, beautiful as a bride prepared to meet her husband. I heard a loud voice from the throne cry out: “This is God’s dwelling among men. He shall dwell with them and they shall be his people and he shall be their God who is always with them. He shall wipe every tear from their eyes, and there shall be no more death or mourning, crying out or pain, for the former world has passed away.”

The One who sat on the throne said to me, “See, I make all things new!” Then he said, “Write these matters down, for the words are trustworthy and true!” He went on to say: “These words are already fulfilled! I am the Alpha and the Omega, the Beginning and the End. To anyone who thirsts I will give to drink without cost from the spring of life-giving water. He who wins the victory shall inherit these gifts; I will be his God and he shall be my son. As for the cowards and traitors to the faith, the depraved and murderers, the fornicators and sorcerers, the idol-worshipers and deceivers of every sort - their lot is the fiery pool of burning sulphur, the second death!”

Praise be to God always!

Cel: Let us be attentive to the gospel of life and salvation of our Lord Jesus Christ as recorded by the Apostle Matthew

Matthew 6: 25 - 34

“I warn you, then: do not worry about your livelihood, what you are to eat or drink or use for clothing. Is not life more than food? Is not the body more valuable than clothes?

“Look at the birds in the sky. They do not sow or reap, they gather nothing into barns; yet your heavenly Father feeds them. Are you not more important than they? Which of you by worrying can add a moment to his life-span? As for clothes, why be concerned? Learn a lesson from the way the wild flowers grow. They do not work; they do not spin. Yet I assure you, not even Solomon in all his splendor was arrayed like one of these. If God can clothe in such splendor the grass of the field, which blooms today and is thrown on the fire tomorrow, will he not provide much more for you, O weak in faith! Stop worrying then, over questions like, ‘What are we to eat, or what are we to drink, or what are we to wear?’ The unbelievers are always running after these things. Your heavenly Father knows all that you need. Seek first his kingship over you, his way of holiness, and all these things will be given you besides. Enough, then, of worrying about tomorrow. Let tomorrow take care of itself. Today has troubles enough of its own.”

This is the truth. Peace be with you.

or

Cel: Let us be attentive to the gospel of life and salvation of our Lord Jesus Christ as recorded by the Apostle John.

Jesus explained to them: “I myself am the bread of life. No one who comes to me shall ever be hungry, no one who believes in me shall ever thirst. But as I told you - though you have seen me, you still do not believe. All that the Father gives me shall come to me; no one who comes will I ever reject, because it is not to do my own will that I have come down from heaven, but to do the will of him who sent me. It is the will of him who sent me that I should lose nothing of what he has given me; rather, that I should raise it up on the last day. Indeed, this is the will of my Father, that everyone who looks upon the Son and believes in him shall have eternal life. Him I will raise up on the last day.”

This is the truth. Peace be with you.

or

Cel: Let us be attentive to the gospel of life and salvation of our Lord Jesus Christ as recorded by the Apostle John.

“I am the good shepherd; the good shepherd lays down his life for the sheep. The hired hand - who is no shepherd nor owner of the sheep - catches sight of the wolf coming and runs away, leaving the sheep to be snatched and scattered by the wolf. That is because he works for pay; he has no concern for the sheep. I am the good shepherd. I know my sheep and my sheep know me in the same way that the Father knows me and I know the Father; for these sheep I will give my life. I have other sheep that do not belong to this fold. I must lead them, too, and they shall hear my voice. There shall be one flock then, one shepherd. The Father loves me for this: that I lay down my life to take it up again. No one takes it from me; I lay it down freely. I have power to lay it down, and I have power to take it up again. This command I received from my Father.”

This is the truth. Peace be with you.

OFFERTORY

After the homily, the deacon carries the offerings in procession and presents them to the celebrant. During the procession the congregation sings or recites the hymn indicated in the seasonal booklets.

As the celebrant approaches the altar he chants or recites:

**I have entered Your house, O God, and I have worshipped
in Your temple. O King of glory, forgive all my sins.**

The congregation responds:

O King of glory, forgive all our sins.

The celebrant receives the offerings and raises them facing the congregation, saying:

**Almighty and wondrous God, Who accepted the offerings
of the just, accept these gifts from Your faithful who have
chosen them from among their possessions and presented
them to You and to Your holy name as a pledge of their
sincere love. Give them in exchange of their perishable gifts
an imperishable kingdom. Amen.**

The celebrant places the offerings on the altar and says one of the following:

**O God, You accepted the sacrifice of Abel in the wilderness,
and that of faithful Abraham on the mountain, and the
widow's mite in the temple. Accept our offering, and in
Your mercy remember the living and the dead for whom we
pray. Amen.**

OR

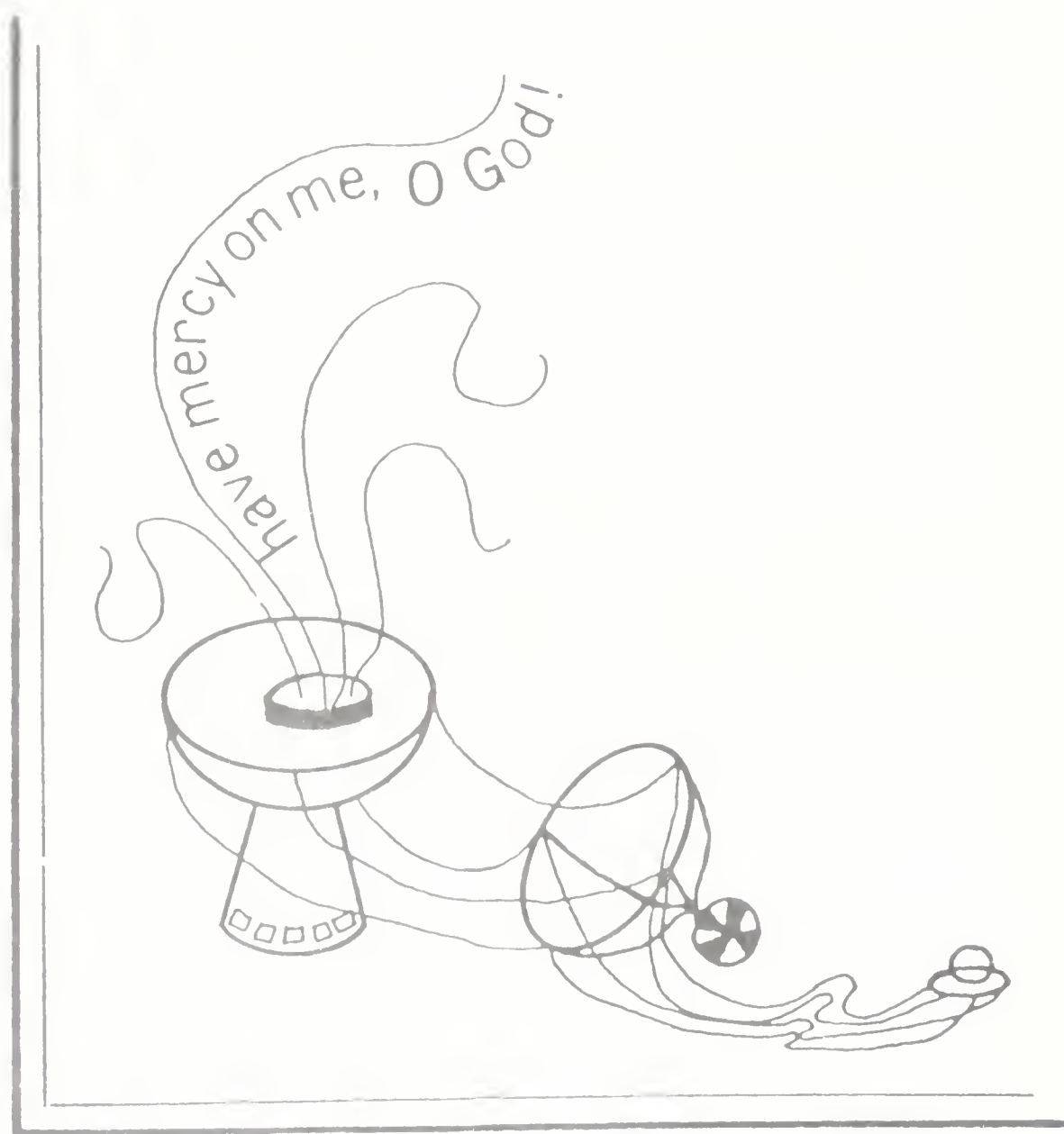
**O God, we remember our Lord Jesus Christ and His plan of
salvation. We recall all who have pleased You from the
beginning to the present, especially the glorious Virgin
Mary, Mother of God, St. Maron, (the patron of the Church _____).
We offer this sacrifice in which we commemorate the mem-
bers of our families, the living and the dead, children of the
holy Church, and especially Your servant _____ for whom
we present this sacrifice.**

The celebrant burns incense while the congregation sings or recites the incense hymn of the season:

I burn this incense to praise and honor the most holy Trinity. Lord have mercy on us.

The celebrant incenses the offerings, the altar, and the congregation during the hymn.

In Your clemency and kindness, O Lover of penitent sinners, accept this incense which the faithful of Your Church offer to praise You and make atonement. As You accepted the sacrifice of Abraham on the mountain and as the sweet smelling incense of Aaron, Your priest, pleased You, may our incense be pleasing, O Lord, and forgive us in Your abundant mercy.



Anaphora of the Twelve Apostles

The celebrant makes the sign of the cross as he says:

Cel: Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

He continues with his hands extended:

O Lord of mercies, through Your Only-Begotten Son, You have prepared this spiritual and holy banquet for us. Be pleased to grant us the gift of Your Holy Spirit. Make us worthy to give one another the greeting of peace, with purity of heart and true Christian charity. And we will praise You and Your Holy Spirit, now and forever.

Cong: Amen.

The celebrant touches the altar and the offerings, saying:

Cel: Peace to you, O holy altar of the Lord. Peace to the holy Mysteries placed upon you. (In concelebration: Peace to you, O priests of God.) Peace to you, O server of the Holy Spirit.

The server or celebrant gives the sign of peace to the congregation.

Cantor: Let each one of us give the greeting of peace to his neighbor in charity and loyalty that we may please the Lord.

After the sign of peace has been exchanged, he says:

Cantor: Let us stand devoutly, for the gifts are about to be offered and heavenly glory is about to be revealed. The gates of heaven are to open and the Holy Spirit will overshadow the Mysteries.

The celebrant blesses the congregation with the hand cross, saying:

Cel: May the love of God the Father, the grace of the Only-Begotten Son, and the unity and indwelling of the Holy Spirit be with you.

Cong: And also with you.

The celebrant raises his hands and says:

Cel: Let us raise our thoughts, our minds and our hearts.

Cong: They are raised to you, O Lord.

The celebrant extends his hands:

Cel: Let us praise and worship the Lord.

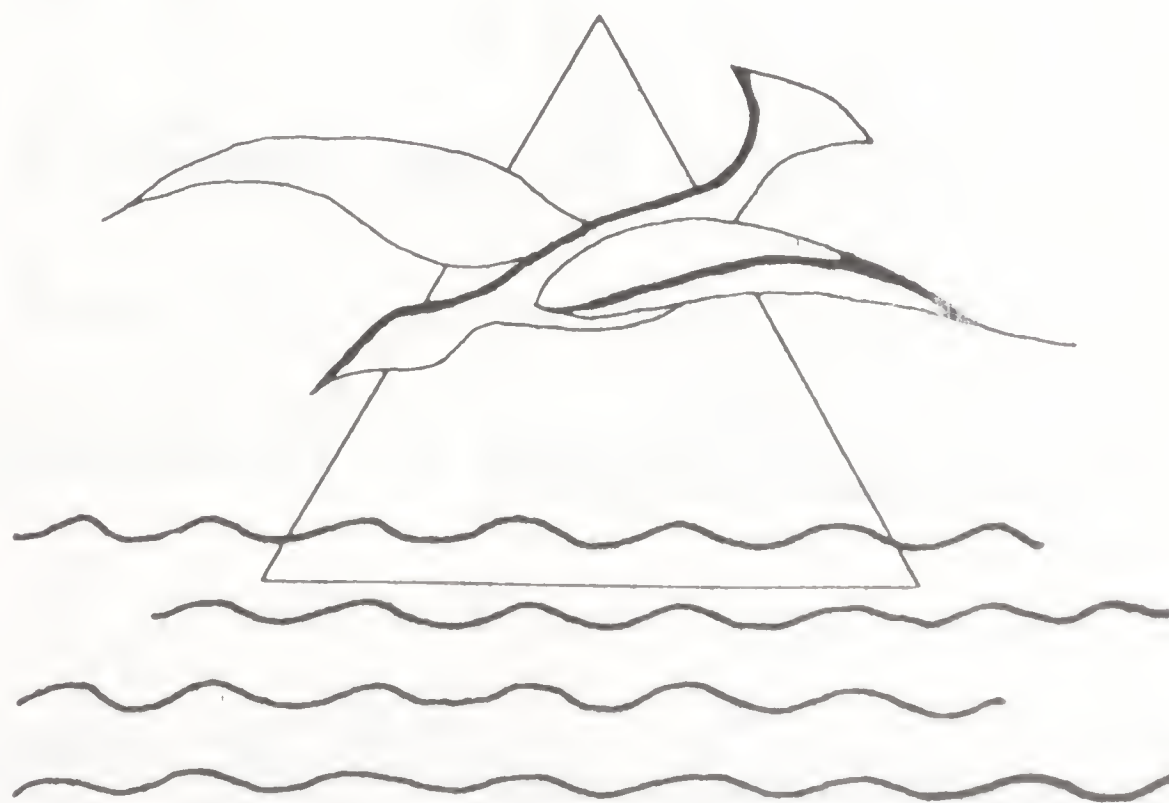
Cong: It is right and proper.

Cel: Truly it is right and just that we worship You, O Lord, because You are holy and giver of life. All glory and thanksgiving are due to You. Almighty God, You are enthroned upon the cherubim and surrounded by heavenly courts. The seraphim out of reverence to Your divine majesty veil their faces, hover and with pure voices and celestial melodies proclaim one to the other:

Cong: Holy, holy, holy, Lord God of hosts. Heaven and earth are full of Your glory. Hosanna in the highest. Blessed is He Who has come and will come in the name of the Lord. Hosanna in the highest.

The celebrant continues:

Cel: Holy are You, God full of mercy and forgiveness; holy is Your Only Son; holy is the life-giving Spirit. You are the giver of good things. You sent Your Only Son for our salvation. He became flesh from the Virgin Mary, delivered us from exile, and saved us by His divine plan.



الكلام الجومري

المحتفلون : حمدًا لهذا يومهم سعيًا وبذلًا ، يصفون كسبًا دأبهم به .
 عبيدًا ، هاتين حلتهم ديار الكثرة أذهب أنسب ثلًا ،
 هاتين حب جنى هبب ، هجرًا هببت ككسبهم به .
 ق. أذن : هجده أفعده مدته فلقم .

هذا يوم أمهات فحنا وبك

الجوقة : آمين .

المحتفلون : حمدًا مع دناء وأسبغده ، يصفون دأبهم بذكر
 بصدًا أفعده هذا وحبًا ، هاتين حب جنى هبب ، هببت
 ككسبهم به ق. أذن : هجده أمهات مدته فلقم .

هذا يوم أمهات فحنا وبك .

ووما لمع سببا وحكم ذاراياه

ووما معدله . وسلفهم سلف

فحنا أمهات فحنا وبك

الجوقة : آمين .

Cel: We Your servants, O Lord, realize the graces we have received and thank You for them.

Cong: We praise You, we bless You, we adore You. We acknowledge and ask of You, have mercy on us, O Lord, and hear us.

EPICLESIS

The celebrant flutters his hands over the offerings as he says:

Cel: Have mercy on us, O Lord, have mercy, and send from heaven Your Holy life-giving Spirit to overshadow and cause this offering to be the life-giving Body to purify and sanctify us.

The celebrant kneels on both knees. He kisses the altar after each of the following petitions. He then extends his hands:

Cel: Hear me, O Lord; hear me, O Lord; hear me, O Lord.

Cong: Lord have mercy, Lord have mercy, Lord have mercy.

The celebrant rises and imposes his right hand over the bread, saying:

Cel: May Your Holy Spirit come down upon me and upon this offering and cause this bread † to be the Body of Christ our God.

Cong: Amen.

He then imposes his right hand over the cup, saying:

Cel: And cause the mixture of this cup † to be the Blood of Christ our God.

Cong: Amen.

The celebrant extends both hands and continues:

Cel: May these holy, life-giving Mysteries be for the pardon of our faults, the forgiveness of our sins, the cure of our whole being, and the strengthening of our consciences, so that none of Your faithful perish. Make us worthy to live by

WORDS OF INSTITUTION

The celebrant recites or chants:

When the hour of His life-giving passion drew near, and before He carried His saving cross, He the Eternal, Who became flesh for our sake, took bread in His holy hands. He blessed, † sanctified, broke and gave it to His disciples saying: Take and eat of it all of you. This is My Body which is broken and delivered for you and for many, unto the forgiveness of sins and a pledge of eternal life.

Cong: Amen.

The celebrant makes a profound bow and continues:

Then He took the cup containing the mixture of wine and water. He blessed, † sanctified, and gave it to His disciples saying: Take and drink from it all of you. This is My Blood of the new covenant, which is shed for you and for many, unto the forgiveness of sins and a pledge of eternal life.

Cong: Amen.

The celebrant makes a profound bow. He then continues:

Cel: Do this in My memory, because whenever you partake of this Body, and the mixture of this cup, you will proclaim My death and witness to My resurrection until I come again.

Cong: O God, we remember Your death, we witness that You arose from among the dead, and we await Your return. May Your mercy come upon all of us.

The celebrant crosses his hands over his chest and continues:

Cel: We remember also, O Lover of mankind, Your plan of salvation, and we ask You to have compassion on Your faithful. Save us, Your inheritance, when You shall come again to reward justly everyone according to his deeds. We Your Church beg of You, and through and with You, beseech Your Father, saying:

Cong: Have mercy on us, almighty God, have mercy on us.

Your Spirit, leading a pure life. And we shall praise You,
now and forever.

Cong: Amen.

The congregation is seated.

INTERCESSIONS

The celebrant or other minister prays the intercessions below, or he may choose to compose intercessions which better suit the occasion and needs of the local community. As he prays, he extends his hands.

Cel: Remember, O Lord, all who pleased You from the beginning, especially the glorious, blessed, ever-Virgin Mary, Mother of God, St. _____ and all the saints.

Cong: Lord have mercy.

Cel: We offer You this divine sacrifice for Your Church, and especially for our leaders, _____ the Pope of Rome, _____ our Patriarch, _____ our Bishop, and all the bishops who profess the true faith. Grant them blameless lives so that they may guide Your people in purity and sanctity.

Cong: Lord have mercy.

Special intentions may be added at this point.

Cel: Remember our dead and all the faithful departed. Accept this offering and grant them forgiveness and rest in Your blissful dwelling.

Cong: Have mercy on them, O Lord.

The celebrant concludes:

Cel: May Your blessed and most holy name be glorified, praised and honored, in our hearts, by our words, and because of our actions, with the name of our Lord Jesus Christ and Your Holy Spirit, now and forever.

Cong: As it was, is now and shall be forever. Amen.

The celebrant blesses the congregation with the hand cross, saying:

Cel: May the mercy of God the Father and of our Savior Jesus Christ and the indwelling of the Holy Spirit be with you.

Cong: Amen.

The celebrant raises the host over the cup and says:

Cel: We have believed and we have offered, and now we seal, sign † and break this oblation.

He breaks the host and places half on the paten; he breaks a particle from the remaining half and dips it in the cup. He blesses the cup with it, saying:

We sign † the cup of salvation and thanksgiving with the purifying ember which glows with heavenly Mysteries.

He then makes three crosses on the halves on the paten with the particle. He begins on the top of the larger piece, then on the right of it, then on the smaller portion, saying:

**In the name of the Father Who is the life of all living †
In the name of the Son Who proceeds from Him to restore them life †
And in the name of the Holy Spirit † the beginning and end of all things.**

He places the particle into the cup and continues:

Cel: You have united, O Lord, Your divinity with our humanity, and our humanity with Your divinity; Your life with our mortality and our mortality with Your life. You have assumed what is ours and You have given us what is Yours for the life and salvation of our souls. To You be glory, forever.

Cong: Father of truth, behold Your Son, a sacrifice pleasing to You. Accept this offering of Him Who died for me. Behold His Blood shed on Golgotha for my salvation; it pleads for me. For His sake accept my offering. Many are my sins, but greater is Your mercy. When placed on a scale, Your mercy prevails over the weight of the mountains known only to You. Consider the sin and consider the atonement; the atonement is greater and exceeds the sin. Your beloved Son sustained the nails and the lance because of my sins, so in His sufferings You are satisfied and I live.

Glory be to the Father Who sent His Son for our sake;
Adoration to the Son Who by His crucifixion redeemed us;
Thanksgiving to the Holy Spirit through Whom the Mystery
of our salvation was brought to fulness.

Blessed is God, Who in His love gave us life. To Him be
glory. Amen.

The congregation stands.

The celebrant extends his hands and says:

Cel: O compassionate and merciful Lord, Who is almighty, praised
and honored above all men, grant us to say with purity and
sanctity:

Cong: Our Father, Who are in heaven, hallowed be Your name;
Your kingdom come, Your will be done, on earth as it is in
heaven. Give us this day our daily bread and forgive us our
trespasses, as we forgive those who trespass against us;
and lead us not into temptation, but deliver us from evil.
For the kingdom, the power, and the glory are Yours, now
and forever. Amen.

The celebrant concludes:

Cel: Forsake us not, O God, lest trials overcome us. Save us
from the evil one and from losing our way.

Cong: Amen.

Cantor: Bow your heads before the God of mercy and ask forgiveness.

The celebrant imposes hands over the congregation, saying.

Cel: Bless, O Lord, Your people who bow before You. Save us
from all harm and grant us Your light, wisdom and strength.
Make us worthy to fully partake of these divine Mysteries
with purity and sanctity, that through them we may be for-
given, as we forgive each other. And we will glorify You,
now and forever.

Cong: Amen.

Cantor: Let us all look to God in awe and with faith.

The following psalm-prayer is optional and silent:

Cel: Holy are You, almighty God of hosts. Heaven and earth are filled with Your glory. I raise my eyes to You. As the eyes of the servants to their lords, so our eyes look to You for mercy. Have mercy, O Lord, in Your goodness and in Your great mercy wipe away my sins. My soul hopes in You, and in Your shadow I take refuge. Because man has trampled me, O Lord, deliver me, and make me victorious.

The celebrant raises his voice:

Cel: Remember me, O Lord, when You come into Your kingdom.

The celebrant bows and takes the paten in his right hand and the cup in his left. He crosses the right arm over the left, raises the offerings and says or chants:

Cel: Holy things for the holy, with perfection, purity and sanctity.

Cong: One Holy Father, one Holy Son, one Holy Spirit. Blessed be the name of the Lord for He is one in heaven and on earth, to Him be glory, forever.

The celebrant makes the sign of the cross, bows, and strikes his chest, saying:

Cel: Sanctify our bodies, O Lord, with Your holy Body; and purify our souls with Your forgiving Blood.

OR

Cel: Make me worthy, O Lord, to receive Your sacred Body and precious Blood. They will be my strength to avoid sin, to walk in the path of justice, and nourishment for eternal life. Amen.

The celebrant receives communion by intinction. He takes half of the large host from the paten and dips it into the cup.
Before receiving he says:

Cel: May the Body and Blood of our Lord Jesus Christ be for the forgiveness of my sins, and for eternal life, that I may walk in the way of truth.

If the celebrant chooses, he may bless the congregation with the hand cross, saying:

Cel: Your servants and worshippers await Your gifts of life.

Bless them † with Your victorious cross and protect them from evil. O Lord, our God, to You be glory, forever.

Cong: Your glory, O Lord, is exalted above the heavens and in the whole universe.

The celebrant raises the paten and cup:

Cel: Our Lord said, "I am the life-giving bread. Whoever receives Me in faith inherits life."

The celebrant or other minister distributes the Eucharist under both species using intinction. As he distributes, he says:

Cel: The Body and Blood of our Lord Jesus Christ are given to you for eternal life.

The communicant responds: Amen.

During communion the congregation sings a suitable hymn.

After communion, the celebrant raises the paten over the cup, faces the congregation, and says:

Cel: We render always glory and thanksgiving to You, O Lord, for giving us Your Body to eat and Your Blood to drink.

Cong: O Lover of mankind, have mercy on us.

The congregation is seated.

The celebrant or other minister consumes what remains of the offerings. The ablutions usually follow at this point. However, if it be more convenient, the celebrant may choose to perform the ablutions after the liturgy. If he so chooses, the vessels are covered with the veil and set aside.

If the ablutions are performed at this time, they may be done by the celebrant, deacon, or subdeacon as he says the following in silence:

Cel: May God with the angels and saints accept the sacrifice which we have offered and give peace to the faithful departed. Guard me, O Lord, from all evil, and protect me forever. Amen.

OR

Cel: Wipe away my faults, O Lord, with the sponge of Your mercy. And in Your kindness forgive the sins which I have committed. O King of heaven and Giver of life, grant that I

may serve in Your eternal kingdom with Your loved ones, the pure and the just, forever.

After the ablutions, the celebrant says the prayer of thanksgiving:

Cel: We thank You, O Lord God, and we ask that this divine communion be for the forgiveness of sins and the glory of Your holy name, and that of Your Only-Begotten Son and of Your Holy life-giving Spirit, now and forever.

Cong: Amen.

The congregation stands.

The celebrant blesses the congregation with the hand cross, saying:

Cel: May the blessing of our Lord Jesus Christ come from heaven and overshadow us as a pledge of eternal life, † in the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit, the One God to Whom is glory, forever.

Cong: Amen.

OR

Cel: Go in peace, beloved brothers and sisters. May the blessing of God, † Father, Son, and Holy Spirit, protect and guide us to eternal life.

Cong: Amen.

While the congregation sings a hymn of thanksgiving or an appropriate psalm, the celebrant kisses the altar and prays:

Cel: Remain in peace, O altar of God, and I hope to return to you in peace. May the sacrifice which I have offered upon you forgive my sins, help me to avoid faults, and prepare me to stand blameless before the throne of Christ. I know not whether I will be able to return to you again to offer sacrifice. Guard me, O Lord, and protect Your holy Church, so that she may remain the way of salvation and the light of the world. Amen.

PRAYER OF THANKSGIVING AFTER
HOLY COMMUNION

O LORD,
I HAVE CONSUMED YOUR HOLY BODY,
LET NOT THE FIRE OF HELL CONSUME ME.
MY EYES HAVE TOUCHED YOUR HOLY BODY,
LET THEM SEE YOUR ABUNDANT MERCY.

O WORD OF GOD,
I HAVE SHARED IN YOUR HOLY MYSTERIES,
LET ME JOIN YOU IN YOUR HEAVENLY ABODE.
COUNT ME AMONG THE SHEEP AT YOUR RIGHT,
AND I SHALL CHANT YOUR GLORY FOREVER.

O BREAD OF LIFE,
I HAVE TAKEN YOU AS FOOD ON MY JOURNEY,
AND WHEN I AM HUNGRY, I WILL CONSUME YOU.
THE FIRE WILL NOT APPROACH ME
BECAUSE THE AROMA OF YOUR HOLY BODY
EMANATES FROM ME.

O SAVIOR OF MANKIND,
YOUR BAPTISM SHALL SAVE ME
FROM DAMNATION
AND I SHALL JOIN YOU IN THE MANSION
OF LIFE AND PEACE, FOREVER.

**Anaphora of St. Eustatius
Patriarch of Antioch**

The celebrant makes the sign of the cross as he says:

Cel: Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

He continues with his hands extended:

O compassionate Lord, You answer those who gather to call upon You. We now come together and ask that You grant us to share a holy greeting of peace, that we may praise You, now and forever.

Cong: Amen.

The celebrant touches the altar and the offerings, saying:

Cel: Peace to you, O holy altar of the Lord. Peace to the holy Mysteries placed upon you. (In concelebration: Peace to you, O priests of God.) Peace to you, O server of the Holy Spirit.

The server or celebrant gives the sign of peace to the congregation.

Cantor: Let us exchange the greeting of peace with one another in charity and loyalty that we may serve the Lord!

Cong: Make us worthy, O Lord.

After the sign of peace has been exchanged, he says:

Cantor: Let us stand devoutly, praise and thank our Savior, the Lamb of God. We present the oblations to you, Father. Accept them and pray for us.

The celebrant blesses the congregation with the hand cross, saying:

Cel: May the love of God the Father, the grace of the Only-Begotten Son, and the unity and indwelling of the Holy Spirit be with you.

Cong: And also with you.

The celebrant raises his hands and says:

Cel: Let us raise our thoughts, our minds and our hearts.

Cong: They are raised to You, O Lord.

The celebrant extends his hands:

Cel: Let us praise and worship the Lord.

Cong: It is right to praise and worship Him.

Cel: We praise and worship You, O God the Father, Son and Holy Spirit. All the spiritual powers praise Your glory. Burning choirs of cherubim and seraphim take flight to praise You as they sing:

Cong: Holy, holy, holy, Lord God of hosts. Heaven and earth are full of Your glory. Hosanna in the highest. Blessed is He Who has come and will come in the name of the Lord. Hosanna in the highest.

The celebrant continues:

Cel: We offer to You this thrice holy hymn, O God, for Your holiness is beyond measure. While we were still unworthy You sent Your Son to the world. And by dying for us, He gave life to our death.

الكلام الجوهري

المحتفلون ، حَمْدُهُمْ هَذِهِ وَهُمْ سَعَا وَتَلَّهِ ، يَصُفُّ لِحَقِّهَا حَامِيَهُمْ .
 عِبَادُهَا ، هَؤُلَاءِ حَمْدُهُمْ حَمْدُهَا أَلْحَمْدُهَا أَنْتُمْ تَلَّهِ ،
 هَؤُلَاءِ حَمْدُهَا وَجَنَّتْ هَمْدُهُمْ ، هَمْدُهَا هَمْدُهَا حَمْدُهَا حَمْدُهُمْ .
 حَمْدُهَا : هَمْدُهَا أَلْحَمْدُهَا حَمْدُهُمْ .

هَمْدُهَا وَجَنَّتْ هَمْدُهُمْ حَمْدُهَا وَجَنَّتْ هَمْدُهُمْ

الجوقة : آمين .

المحتفلون : حَمْدُهَا وَجَنَّتْ هَمْدُهُمْ ، يَصُفُّ لِحَقِّهَا حَامِيَهُمْ وَتَلَّهِ
 وَجَنَّتْ هَمْدُهُمْ وَجَنَّتْ هَمْدُهُمْ ، هَؤُلَاءِ حَمْدُهُمْ وَجَنَّتْ هَمْدُهُمْ ،
 حَمْدُهُمْ حَمْدُهُمْ : حَمْدُهُمْ أَلْحَمْدُهَا حَمْدُهُمْ .

هَمْدُهَا وَجَنَّتْ هَمْدُهُمْ حَمْدُهَا وَجَنَّتْ هَمْدُهُمْ .

وَجَنَّتْ هَمْدُهُمْ وَجَنَّتْ هَمْدُهُمْ وَجَنَّتْ هَمْدُهُمْ

وَجَنَّتْ هَمْدُهُمْ وَجَنَّتْ هَمْدُهُمْ وَجَنَّتْ هَمْدُهُمْ

وَجَنَّتْ هَمْدُهُمْ وَجَنَّتْ هَمْدُهُمْ وَجَنَّتْ هَمْدُهُمْ

الجوقة : آمين .

WORDS OF INSTITUTION

The celebrant recites or chants:

He willed to become a substitute for the death of us sinners. And so He took bread in His holy hands, blessed, broke and gave it to His disciples, saying: Take and eat it. This is My Body. It summons you and all who receive it to eternal life.

Cong: Amen.

The celebrant makes a profound bow and continues:

In the same way, He took a cup and poured in wine and water. He blessed and gave it to His disciples, saying: Take and drink from this all of you. This is My Blood. It summons you and all who receive it to eternal life.

Cong: Amen.

The celebrant makes a profound bow. He then continues:

Cel: Whenever you celebrate this Mystery, remember My death until I return.

Cong: O God, we remember Your death, we witness that You arose from among the dead, and we await Your return. May Your mercy come upon all of us.

The celebrant crosses his hands over his chest and continues:

Cel: O Lord, we remember Your salvific coming. We ask that You do not judge us according to our failings on that day of retribution. May we not spend eternity in the dwelling place of shadows, as strangers of Your kingdom. But may we take our places with the guests at Your wedding feast. For this reason Your Church petitions You, and through and with You, the Father, saying:

Cong: Have mercy on us, almighty God.

Cel: We Your servants, O Lord, realize the graces we have received, and thank You for them.

Cong: We praise You, we bless You, we adore You. We acknowledge and ask of You: Have mercy on us, O Lord, and hear us.

Cantor: How awesome is this moment! The Holy Spirit will descend to sanctify these Mysteries.

EPICLESIS

The celebrant flutters his hands over the offerings as he says:

Cel: I implore Your mercy, O Lord God. Have mercy on me. Send upon me and upon these offerings the gift of Your Holy Spirit. Cleanse me from sin, and sustain me at this sacred rite.

The celebrant kneels on both knees. He kisses the altar after each of the following petitions. He then extends his hands.

Hear me, O Lord; hear me, O Lord; hear me, O Lord.

Cong: Lord have mercy, Lord have mercy, Lord have mercy.

The celebrant rises and imposes his right hand over the bread, saying:

Cel: So that by descending He may reveal this bread to be the Body of Christ our God.

Cong: Amen.

He then imposes his right hand over the cup, saying:

Cel: And make the mixture in this cup the Blood of Christ our God.

Cong: Amen.

The celebrant extends both hands and continues:

Cel: Through the reception of these Mysteries may He grant us pardon of our sins, true understanding of our faith, and participation in His new life.

Cong: Amen.

The congregation is seated.

INTERCESSIONS

The celebrant or other minister prays the intercessions below, or he may choose to compose intercessions which better suit the occasion and the needs of the local community. As he prays, he extends his hands.

Cel: O Lord, grant that Your Church and her pastors may walk in Your ways all the days of their lives. In particular we remember _____ the Pope of Rome, _____ our Patriarch, and _____ our Bishop.

Cong: Lord have mercy.

Cel: Come to the aid of all who call upon You with true faith. Visit them for the sake of Your holy name.

Cong: Lord have mercy.

Cel: Grant us freedom from wars and disturbances. Maintain peace and tranquility among Your people that they may worship You with joy.

Cong: Lord have mercy.

Cel: Remember the apostles and the saints who followed in their footsteps. We especially call to mind the holy, glorious and blessed Mother of God, Mary, St. _____, and all the saints.

Cong: Lord have mercy.

Cel: O Lord, remember our spiritual predecessors, those who gave birth to the faith in us, and those who instructed us according to its precepts. Grant to Your Church worthy teachers and zealous instructors. Preserve her faith from one generation to the next.

Cong: Lord have mercy.

Special intentions may be added at this point.

Cel: Through this sacrifice have mercy on the faithful departed who have gone to rest in the true faith, especially _____. Make us worthy of the good things prepared for those who love You.

Cong: Grant rest, O Lord, to the faithful departed.

The celebrant concludes:

Cel: O Lord, forgive our shortcomings, and turn Your face from our failures. Protect Your people who are beset by the enemies of Your name. In Your fatherly care rescue us, reassure us, and raise our hopes. And we will praise You, now and forever.

Cong: As it was, is now and shall be forever. Amen.

The celebrant blesses the congregation with the hand cross, saying:

Cel: May the mercy of God the Father and of our Savior Jesus Christ and the indwelling of the Holy Spirit be with us.

Cong: Amen.

The celebrant raises the host over the cup and says:

Cel: We have believed and we have offered, and now we seal, sign † and break this oblation.

He breaks the host and places half on the paten; he breaks a particle from the remaining half and dips it in the cup. He blesses the cup with it, saying:

We sign † the cup of salvation and thanksgiving with the purifying ember which glows with heavenly Mysteries.

He then makes three crosses on the halves on the paten with the particle. He begins on the top of the larger piece, then on the right of it, then on the smaller portion, saying:

In the name of the Father Who is the life of all living †
In the name of the Son Who proceeds from Him to restore them life †
And in the name of the Holy Spirit † the beginning and end of all things.

He places the particle into the cup and continues:

Cel: You have united, O Lord, Your divinity with our humanity, and our humanity with Your divinity; Your life with our mortality and our mortality with Your life. You have assumed what is ours and You have given us what is Yours for the life and salvation of our souls. To You be glory, forever.

Cong: Father of truth, behold Your Son, a sacrifice pleasing to You. Accept this offering of Him Who died for me. Behold His Blood shed on Golgotha for my salvation; it pleads for me. For His sake accept my offering. Many are my sins, but greater is Your mercy. When placed on a scale, Your mercy prevails over the weight of the mountains known only to You. Consider the sin and consider the atonement; the atonement is greater and exceeds the sin. Your beloved Son sustained the nails and the lance because of my sins, so in His sufferings You are satisfied and I live.

Glory be to the Father Who sent His Son for our sake;
Adoration to the Son Who by His crucifixion redeemed us;
Thanksgiving to the Holy Spirit through Whom the Mystery of our salvation was brought to fulness.

Blessed is God, Who in His love gave us life. To Him be glory. Amen.

The congregation stands.

The celebrant extends his hands and says:

Cel: Lord and true Father, You came to us and taught us the way of salvation through Your Son. Once again, Lord, come among us with Your grace, and make us worthy to address You as sons and daughters as we say:

Cong: Our Father, Who are in heaven, hallowed be Your name; Your kingdom come, Your will be done, on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread and forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us; and lead us not into temptation, but deliver us from evil. For the kingdom, the power, and the glory are Yours, now and forever. Amen.

The celebrant concludes:

Cel: O Lord, free us from temptation and help us to do Your will. Rescue us from those who would destroy us, and keep us from our own destruction. For the kingdom, the power and the glory are Yours, now and forever.

Cong: Amen.

Cantor: Let us bow our heads to the Lord.

Cong: We bow before You, O Lord.

The celebrant imposes hands over the congregation, saying:

Cel: O God of majesty, bless those who bow before You. May they be worthy to participate in these holy Mysteries and to praise You, now and forever.

Cong: Amen.

Cantor: Let us look to God with faith.

The following psalm-prayer is optional and silent:

Cel: Holy are You, almighty God of hosts. Heaven and earth are filled with Your glory. I raise my eyes to You. As the eyes of the servants to their lords, so our eyes look to You for mercy. Have mercy, O Lord, in Your goodness and in Your great mercy wipe away my sins. My soul hopes in You, and in Your shadow I take refuge. Because man has trampled me, O Lord, deliver me, and make me victorious.

The celebrant raises his voice:

Cel: Remember me, O Lord, when You come into Your kingdom.

The celebrant bows and takes the paten in his right hand and the cup in his left. He crosses the right arm over the left, raises the offerings and says or chants:

Cel: Holy things for the holy, with perfection, purity and sanctity.

Cong: One Holy Father, one Holy Son, one Holy Spirit. Blessed be the name of the Lord for He is one in heaven and on earth, to Him be glory, forever.

The celebrant makes the sign of the cross, bows, and strikes his chest, saying:

Cel: Sanctify our bodies, O Lord, with Your holy Body; and purify our souls with Your forgiving Blood.

OR

Cel: Make me worthy, O Lord, to receive Your sacred Body and

precious Blood. They will be my strength to avoid sin, to walk in the path of justice, and nourishment for eternal life. Amen.

The celebrant receives communion by intinction. He takes half of the large host from the paten and dips it into the cup.

Before receiving he says:

Cel: May the Body and Blood of our Lord Jesus Christ be for the forgiveness of my sins, and for eternal life, that I may walk in the way of truth.

If the celebrant chooses, he may bless the congregation with the hand cross, saying:

Cel: Your servants and worshippers await Your gifts of life. Bless them † with Your victorious cross and protect them from evil. O Lord, our God, to You be glory, forever.

Cong: Your glory, O Lord, is exalted above the heavens and in the whole universe.

The celebrant raises the paten and cup:

Cel: Our Lord said, "I am the life-giving bread. Whoever receives Me in faith inherits life."

The celebrant or other minister distributes the Eucharist under both species using intinction. As he distributes, he says:

Cel: The Body and Blood of our Lord Jesus Christ are given to you for eternal life.

The communicant responds: Amen.

During communion the congregation sings a suitable hymn.

After communion, the celebrant raises the paten over the cup, faces the congregation, and says:

Cel: We render always glory and thanksgiving to You, O Lord, for giving us Your Body to eat and Your Blood to drink.

Cong: O Lover of mankind, have mercy on us.

The congregation is seated.

The celebrant or other minister consumes what remains of the offerings. The ablutions usually follow at this point. However, if it be more convenient, the celebrant may choose to perform the ablutions after the liturgy. If he so chooses, the vessels are covered with the veil and set aside.

†

If the ablutions are performed at this time, they may be done by the celebrant, deacon, or subdeacon as he says the following in silence:

Cel: May God with the angels and saints accept the sacrifice which we have offered and give peace to the faithful departed. Guard me, O Lord, from all evil, and protect me forever. Amen.

OR

Cel: Wipe away my faults, O Lord, with the sponge of Your mercy. And in Your kindness forgive the sins which I have committed. O King of heaven and Giver of life, grant that I may serve in Your eternal kingdom with Your loved ones, the pure and the just, forever.

After the ablutions, the celebrant says the prayer of thanksgiving:

Cel: All glory, praise and thanksgiving to You, O Lord. Through these divine Mysteries You have planted in us the bright flame of Your own life. Save us from the darkness that never ends that we may praise You, now and forever.

Cong: Amen.

Cantor: Let us bow down to receive the Lord's blessing.

Cong: Make us worthy, O Lord.

The celebrant blesses the congregation with the hand cross, saying:

Cel: O Lord, guard Your people from fear and harm, and grant us the blessings of the new life that is ours. May Your peace and harmony accompany us through the discord and turmoil of this world, † Father, Son and Holy Spirit, now and forever.

Cong: Amen.

While the congregation sings a hymn of thanksgiving or an appropriate psalm, the celebrant kisses the altar and prays:

Cel: Remain in peace, O altar of God, and I hope to return to you in peace. May the sacrifice which I have offered upon

you forgive my sins, help me to avoid faults, and prepare me to stand blameless before the throne of Christ. I know not whether I will be able to return to you again to offer sacrifice. Guard me, O Lord, and protect Your holy Church, so that she may remain the way of salvation and the light of the world. Amen.

PRAYER OF THANKSGIVING AFTER
HOLY COMMUNION

O LORD,
I HAVE CONSUMED YOUR HOLY BODY,
LET NOT THE FIRE OF HELL CONSUME ME.
MY EYES HAVE TOUCHED YOUR HOLY BODY,
LET THEM SEE YOUR ABUNDANT MERCY.

O WORD OF GOD,
I HAVE SHARED IN YOUR HOLY MYSTERIES,
LET ME JOIN YOU IN YOUR HEAVENLY ABODE.
COUNT ME AMONG THE SHEEP AT YOUR RIGHT,
AND I SHALL CHANT YOUR GLORY FOREVER.

O BREAD OF LIFE,
I HAVE TAKEN YOU AS FOOD ON MY JOURNEY,
AND WHEN I AM HUNGRY, I WILL CONSUME YOU.
THE FIRE WILL NOT APPROACH ME
BECAUSE THE AROMA OF YOUR HOLY BODY
EMANATES FROM ME.

O SAVIOR OF MANKIND,
YOUR BAPTISM SHALL SAVE ME
FROM DAMNATION
AND I SHALL JOIN YOU IN THE MANSION
OF LIFE AND PEACE, FOREVER.

